



Kezelési utasítás

Rendszerépítő vonókeret

Gigant 800 és Gigant 800 S



Biztosítjuk biztonságát

Art.Nr. 175 1382
HU-3/02.04

LEMKEN GmbH & Co.KG

Weseler Straße 5, D-46519 Alpen / Postafiók 11 60, D-46515 Alpen
Telefon (0 28 02) 81-0, Telex 8 12 838, Telefax (0 28 02) 81-220
eMail:lemken@lemken.com, Internet:<http://www.lemken.com>

Tisztelt vásárló!

Készönjük bizalmát, amelyet e gép megvásárlásával irántunk tanúsított.

E gép előnyeit csak akkor élvezheti, ha azt szakszerűen kezeli és használja.

E gép átadásánál Önt már kereskedője beavatta a kezelés, beállítás és karbantartás ismereteibe. E rövid beavatás mellé azonban még szükség van az üzemeltetési útmutató alapos tanulmányozására is.

Olvassa el figyelmesen ezt az üzemeltetési útmutatót, még mielőtt a gépet első alkalommal használatba venné. Kérjük, hogy a használati útmutatások mellett figyeljen a felsorolt biztonsági útmutatásokra is.

Legyen megértéssel amiért az olyan átépítéseket, melyeket a jelen útmutató kimondottan nem említ, vagy nem hagy jóvá, csak írásbeli hozzájárulásunkkal hajthatja végre.

Alkatrészek rendelése

Kérjük, hogy alkatrész rendelésénél adja meg a gép típusmegnevezését és a gép gyártási számát. Ezeket az adatokat megtalálja a gép típustábláján.

Írja be az adatokat a következő rovatokba, hogy azok mindig kéznél legyenek.

Gép típusa:
Gyártási sz.:

Legyen gondja rá, hogy mindig csak eredeti Lemken-alkatrészeket használjon. Az utángyártott alkatrészecskék hátrányosan befolyásolják a gép működését, csökkentik élettartamát és gyakorlatilag mindig növelik a karbantartás költségeit.

Legyen megértéssel az iránt, hogy LEMKEN az olyan működési fogyatékoságokért, sérülésekért, amelyek utángyártott alkatrészekről erednek, nem vállal felelősséget.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT



- Üzembehelyezés előtt a Kezelési Utasítást és a Biztonsági Utasításokat olvassuk el és ügyeljünk azokra!
- A Gigant kizárólag a mezőgazdasági munkák során szokásos alkalmazásra készült (meghatározás szerinti használat)! Minden ezen kívül eső használat nem rendeltetés szerinti használatnak minősül! Az ebből fakadó károkért a gyártó nem szavatol; a kockázatot egyedül a felhasználó viseli!
- A rendeltetésszerű használatához tartozik a gyártó által előírt üzemi, karbantartási és üzemeltetési feltételek betartása is!
- A Gigant-ast csak azok a személyek használhatják, helyezhetik üzembe és tarthatják karban, akik ennek kezelésével tisztában vannak és a veszélyekről tájékozottak!
- A vonatkozó balesetelhárítási előírásokat, továbbá az egyébként általánosan érvényes biztonságtechnikai, munkaegészségügyi és közlekedési szabályokat be kell tartani!
- A gépen sajátkezűleg végzett változtatások kizárják a gyártó felelősségét az ebből fakadó károk esetén!

ÚTVONALENGEDÉLY/FÉKEK

- Saját fékberendezés nélkül a Gigant-ast csak akkor szabad a szántóföldön üzembe helyezni, ha a vontató (a traktor a ráfüggesztett Gigant 800-zal) a vontató járműre előírt lassulást eléri és a traktor önsúlya legalább a
- Saját fékberendezés nélkül a Gigantot csak lehajtott és teljesen leengedett művelőtagokkal szabad leállítani!
- Saját fékberendezés nélkül a Gigantot közúton nem szabad szállítani!
- Megfelelő fékberendezéssel a Gigant 800 útvonalengedély nélkül közúton is szállítható, ha a legnagyobb haladási sebesség 6 km/h és ezt megfelelő figyelmeztető táblákkal a munkagépen egyértelműen láthatóvá tesszük!

TARTALOMJEGYZÉK

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	2
TARTALOMJEGYZÉK	3
1 BIZTONSÁGI- ÉS BALESETELHÁRÍTÁSI ELŐÍRÁSOK	7
2 FIGYELMEZTETŐ JELKÉPEK.....	10
2.1 Általános tudnivaló	10
2.2 A figyelmeztető jelzések jelentése	10
2.3 Figyelmeztető jelzések elhelyezése	11
3 ELŐKÉSZÜLETEK A TRAKTORON	13
3.1 Gumiabroncsok.....	13
3.2 Lengő vonórúd	13
3.3 Fékberendezés	13
3.4 Hidraulikus berendezés.....	13
3.5 Tengelyterhelés.....	13
4 A MUNKAGÉP FEL-ÉS LESZERELÉSE.....	14
4.1 Felszerelés a traktorra	14
4.2 Leszerelés a traktorról.....	15
5 A MŰVELŐTAGOK FELHAJTÁSA ÉS LEHAJTÁSA	16
5.1 Különleges útmutatások a felhajtáshoz és a Gigant Rubinhoz	16
5.1.1 Gigant Smaragd.....	16
5.1.2 Gigant Rubin	16
5.2 A művelőtagok felhajtása.....	17
5.3 A művelőtagok kihajtása	18
5.4 Különleges útmutatások a kihajtáshoz.....	18
5.4.1 Gigant Smaragd.....	18
5.4.2 Gigant Rubin	19
6 INGÁS KIEGYENLÍTÉS	20

7	HÁROMPONTOS HIDRAULIKA.....	21
7.1	<i>Gigant Smaragd és Gigant System-Kompaktor (Kompaktor)</i>	<i>21</i>
7.2	<i>Gigant Rubin.....</i>	<i>21</i>
8	FÉKBERENDEZÉS.....	22
8.1	<i>Kétvezetékes sűrítettlevegős fékberendezés</i>	<i>22</i>
8.2	<i>Rögzítőfék.....</i>	<i>22</i>
9	GUMIABRONCSOK.....	23
10	SZÁLLÍTÁSI MENET KÖZUTAKON.....	24
10.1	<i>Általános tudnivaló.....</i>	<i>24</i>
10.2	<i>Szállítási szélesség</i>	<i>24</i>
10.2.1	<i>Gigant System-Kompaktor (Kompaktor)</i>	<i>24</i>
10.2.2	<i>Gigant Smaragd és Gigant System-Kompaktor (Kompaktor)</i>	<i>24</i>
10.3	<i>Szállítási magasság.....</i>	<i>25</i>
10.3.1	<i>Gigant System-Kompaktor (Kompaktor)</i>	<i>25</i>
10.3.2	<i>Gigant Smaragd</i>	<i>25</i>
10.3.3	<i>Gigant Rubin.....</i>	<i>26</i>
11	A SMARAGD GIGANT BEÁLLÍTÁSA.....	27
11.1	<i>A hárompontfüggesztés beállítása</i>	<i>27</i>
11.2	<i>A gép művelőtagjainak vízszintes helyzete</i>	<i>27</i>
11.3	<i>A szárnyas kapákkal szerelt kapaszárok munkamélysége</i>	<i>28</i>
11.4	<i>A tárcsák munkamélysége.....</i>	<i>28</i>
11.5	<i>Kapaállás</i>	<i>29</i>
11.6	<i>Walzen.....</i>	<i>30</i>
11.6.1	<i>Általános tudnivaló.....</i>	<i>30</i>
11.6.2	<i>Lehúzó beállítása</i>	<i>31</i>
11.6.3	<i>Lehúzó távolsága a hengerköpenytől.....</i>	<i>32</i>
11.7	<i>Nyíróbiztosítás</i>	<i>33</i>
11.8	<i>Smaragd művelőtagok mélységi vezetése.....</i>	<i>34</i>
11.8.1	<i>Támkerekek, mint külső mélységi vezetések.....</i>	<i>34</i>

11.8.2	Szárvezető mint belső mélységi vezetés.....	34
12	A GÉP MŰVELŐTAGJAINAK VÁLTÁSA.....	35
12.1	Felső támasztókar	35
12.2	Síntengely.....	36
12.2.1	Smaragd- és System-Kompaktor (Kompaktor) művelőtagok.....	36
12.2.2	Rubin művelőtagok.....	36
12.2.3	Síntengelyek biztosítása	37
12.3	Oldalkeretek vízszintes állása	37
12.4	A gép művelőtagjainak párhuzamos helyzete.....	37
13	A SYSTEM-KOMPAKTOR (KOMPAKTOR) GIGANT BEÁLLÍTÁSA.....	38
13.1	Nyomásterhelés a mellső rögtörő hengerre	38
13.2	Nyomáselosztás a hátsó hengereken.....	39
13.3	Az egyengető sínek beállítása.....	40
13.4	Hidraulikus vágósín beállítás	41
13.5	A kapaszárok mélység beállítása	42
13.6	Oldallapok.....	42
14	BEÁLLÍTÁSOK – GIGANT RUBIN.....	43
14.1	Hárompontos hidraulika	43
14.2	Munkamélység	43
14.3	Egyengető	43
14.4	Simítólemezek.....	44
14.5	Oldalhatárolás.....	44
14.6	Oldalhúzás.....	44
14.7	Szárvezető.....	45
14.8	Hengerek.....	45
15	FÉKBERENDEZÉS.....	46
15.1	A féktömlők csatlakoztatása.....	46
15.2	A fék utánállítása	46
15.3	A fékberendezés karbantartása	47

15.3.1	Víztelenítő szelep	47
15.3.2	Kenés	47
15.3.3	Fékbetétek	47
15.3.4	Tisztítósűrő	47
15.4	A féktömlők levétele	47
16	KARBANTARTÁS	48
16.1	A Gigant rendszerépítő vonókeret	48
16.2	Smaragd művelőtagok	50
16.3	System-Kompaktor (Kompaktor) művelőtagok	50
16.4	Rubin művelőtagok	51
17	VILÁGÍTÓBERENDEZÉS ÉS FIGYELMEZTETŐ TÁBLÁK	52
18	MŰSZAKI ADATOK	52
19	MEGJEGYZÉSEK	53
20	SELEJTEZÉS	53
21	ZAJ, ZAJSZINT	53
	EG AZONOSÍTÓ NYILATKOZAT	54

1 BIZTONSÁGI- ÉS BALESETELHÁRÍTÁSI ELŐÍRÁSOK



Általános biztonsági útmutatások

- Vegye figyelembe az e leírásban található útmutatások mellett az általánosan érvényes biztonsági- és balesetelhárítási előírásokat is.
- Közúti forgalomban a kiemelt gép a kezelőkarát lesüllyedés ellen rögzíteni kell!
- A felhelyezett figyelmeztető- és tájékoztató táblák fontos tájékoztatással járulnak hozzá a veszélytelen használathoz és figyelembe vételük az Ön biztonságát szolgálja!
- A közutak használata alkalmával ügyeljen a mindenkor érvényes előírások megtartására!
- Munka megkezdése előtt ismerkedjék meg az egész berendezéssel, kezelőszervekkel és azok működésével. Ha már dolgozik a géppel, mindez túl késő!
- A gépet kezelő személy a testére szorosan simuló ruhát viseljen. Munka közben ne viseljen bő ruházatot!
- Égési balesetveszély megelőzésére tartsa tisztán a gépét!
- Indulás és üzembe helyezés előtt ellenőrizze a környezetét! (a gyermekeket tartsa távol!). Gondoskodjék a kellő láthatóságról!
- Munka közben és a munkagép szállítása alkalmával a munkagépre utast felvenni nem szabad!
- A gépet kellő gondossággal kapcsolja össze és a rögzítéshez csak előírt eszközöket használjon!
- A gépegységek traktorral való össze- és szétkapcsolásánál különös elővigyázat szükséges!
- A támasztószerkezetek fel- és leszerelésénél állítsa azokat a megfelelő helyzetbe! (Állékonyság biztosítása!)
- A súlyokat mindig az arra előírt irányított rögzítési pontokra helyezze!
- Vegye figyelembe a megengedett tengelyterhelést és a szállítási méreteket!
- Ellenőrizze és szerelje fel az olyan szállítási kiegészítéseket, mint pl. a világítás, figyelmeztető eszközök és az esetleges védőberendezések!
- A gyorskapcsoló kioldószinórjának lazának kell lennie és a mélyfekvésnél nem szabad magától kioldania!
- Menet közben soha ne hagyja el vezetői helyét!
- A rászert, vagy felfüggesztett készülékek és ballaszt súlyok befolyásolják a kormányozhatóságot és a manőverképességeket. Ezért ügyeljen a kellő kormányozhatóságra és a fék megfelelő működésére!
- Kanyarmanetben figyelemmel kell lenni a gép széles kinyúlására és/vagy a lengő tömegeire.

- Csak akkor helyezze üzembe a gépet, ha azon minden védőberendezés rajta van, és azok hatékony védőbeállításban vannak.
- A munkaeszköz működési területén belül tartózkodni tilos!
- A gép forgási- és lengési területén belül tartózkodni tilos!
- Csak akkor szabad működtetni a hidraulikus berendezéseket (pl. a behajtható keretet), ha a fordulási területen belül személy nem tartózkodik.
- A külső erővel működtetett szerkezeti részeken (pl. hidraulikus működtetésnél) zúzódást és nyíródást okozó balesetveszélyes helyek vannak!
- A traktor elhagyása előtt a gépet le kell a talajra süllyeszteni, a motort le kell állítani, és ki kell húzni a gyújtáskapcsoló kulcsát!
- A traktor és a gép között senki nem tartózkodhat anélkül, hogy a jármű elgurulás ellen rögzítőfékkel és/vagy alátét ékekkel biztosítva ne legyen!

Ráfüggesztett készülékek

- A készüléket elgördülés ellen rögzítse!
- Legyen figyelemmel a vontatókuplung, vonóinga vagy a fő vontatócsatlakozó megengedett legnagyobb terhelhetőségére!
- A rúdfelfüggesztés kellő mozgathatóságára ügyeljen a vontatási ponton.

Hidraulikus berendezés

- A hidraulikus berendezés nagy nyomás alatt áll!
- A hidraulikus munkahengerek és -motorok csatlakozásánál ügyeljen a hidraulikus tömlők előírt csatlakoztatására.
- Hidraulikus tömlőknek a traktor hidraulikájára való csatlakoztatásakor legyen gondja arra, hogy a hidraulika mind a traktor-, mind a munkaeszköz felé nyomásmentes legyen.
- A traktor és munkaeszköz közötti működtető hidraulikus összekötések csatlakozó tokjai és dugói legyenek megjelölve, hogy kizárt legyen a munkaeszköz hibás kezelése. Ha felcserélődnek a csatlakozások, akkor a működések is felcserélődnek (pl. emelés helyett süllyesztés történik). Balesetveszély!
- Rendszeresen ellenőrizze a hidraulikus vezetékeket és a sérült, előregedett darabokat cserélje ki! A csatlakozó tömlővezetékeknek meg kell felelniük a munkaeszköz gyártója által előírt műszaki követelményeknek.
- Szivárgó helyek keresésekor a balesetveszély miatt használjon megfelelő segédeszközt !
- A nagy nyomással kilépő folyadék (hidraulika olaj) áthatolhat a bőrön, és súlyos balesetet okozhat! Ilyen sérülésnél azonnal orvoshoz kell fordulni! Fertőzésveszély!
- A hidraulikus munkaeszközökön végzett munka előtt a munkaeszközt engedje le, nyomásmentesítse, és a traktort állítsa le.

Gumiabroncsok

- Munka közben a gumiabroncsoknál arra ügyeljen, hogy a munkaeszköz biztosan legyen felállítva és elgördülés ellen rögzítve legyen (alátét ékek)!
- Gumiabroncsok szereléséhez kellő szakismeretre és előírt szerszámmal van szükség!
- Gumiabroncsot és kereket csak szakember javíthatja és a javításhoz megfelelő szerelőszerszámot kell használnia.
- Rendszeresen ellenőrizze a légnyomást! Ügyeljen a légnyomás előírt nagyságára!

Fékek

- A fékek működését minden menet előtt ellenőrizze!
- A fékrendszert rendszeres időközönként alapos ellenőrzésnek kell alávetni!
- A fékberendezésen beállítási- és javítási munkát csak szakműhely, vagy arra jogosított szakember végezhet. Csak az előírt fékfolyadékot használja és ezt az előírás szerint, cserélje le.

Karbantartás

- A javítási-, karbantartási- és tisztogatási munkákat, valamint működési hibák megszüntetését alapvetően csak kikapcsolt üzemi állapotban és álló motornál szabad végezni! Húzza ki ilyenkor a gyújtáskapcsoló kulcsot!
- Rendszeresen ellenőrizze az anyacsavarok és csavarok meghúzását, és szükség esetén húzza azokat utána!
- Megemelt munkaeszköz karbantartásánál arra alkalmas megtámasztással gondoskodjék a megfelelő biztosításról.
- Munkaeszközök vágással történő cserélése alkalmával használjon megfelelő szerszámot és védőkesztyűt.
- Az olajat, zsírt és az olajszűrőt környezetvédelmileg szabályszerűen ártalmatlanítsa!
- Elektromos berendezésen végzendő munka előtt azt mindig kapcsolja le az áram betáplálásról.
- Traktoron és rászertelt készülékeken végzendő elektromos hegesztésnél a generátoron és az akkumulátoron levő kábeleket kapcsolja le.
- A tartalék alkatrészeknek legalább a készülék gyártója által előírt változásoknak meg kell felelniük! Ilyenek pl. az eredeti gyári alkatrészek!
- Gáztartálynál a feltöltéshez csak nitrogént használjon – robbanásveszély!

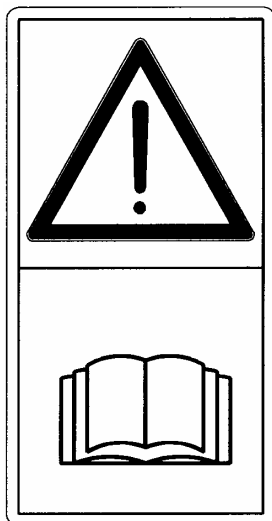
2 FIGYELMEZTETŐ JELKÉPEK

2.1 Általános tudnivaló

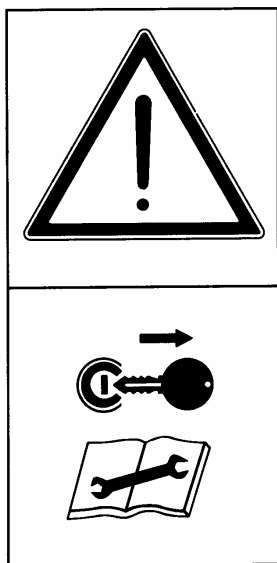
A LEMKEN Gigant minden olyan berendezéssel rendelkezik, mely garantálja a biztonságos üzemet. Ahol a munkaeszköznél nem védhetők teljes mértékben a veszélyes helyek, ott figyelmeztető táblák utalnak a fennálló veszélyhelyzetekre. A sérült, elkallódott vagy olvashatatlan figyelmeztető jelzéseket haladéktalanul pótolni kell. A megadott számok rendelési számként szolgálnak.

2.2 A figyelmeztető jelzések jelentése

Kérjük, hogy tájékozódjék e figyelmeztető jelzések jelentéseiről. A következő magyarázatok azokat részletesen ismertetik.

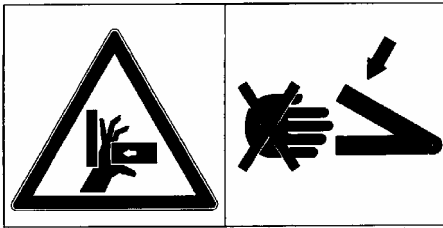


FIGYELEM: Üzembe helyezés előtt olvassa el ezt a használati útmutatót és a útmutatásait vegye figyelembe!

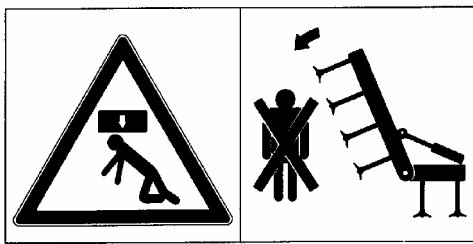


FIGYELEM: A motort karbantartás- és javítás előtt állítsa le!

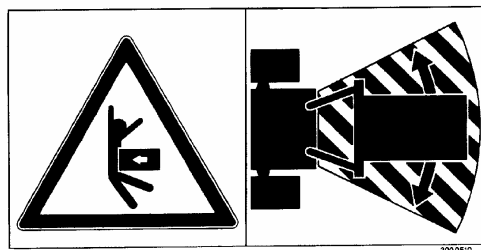
390 0509



FIGYELEM: Zúzódási balesetveszély!

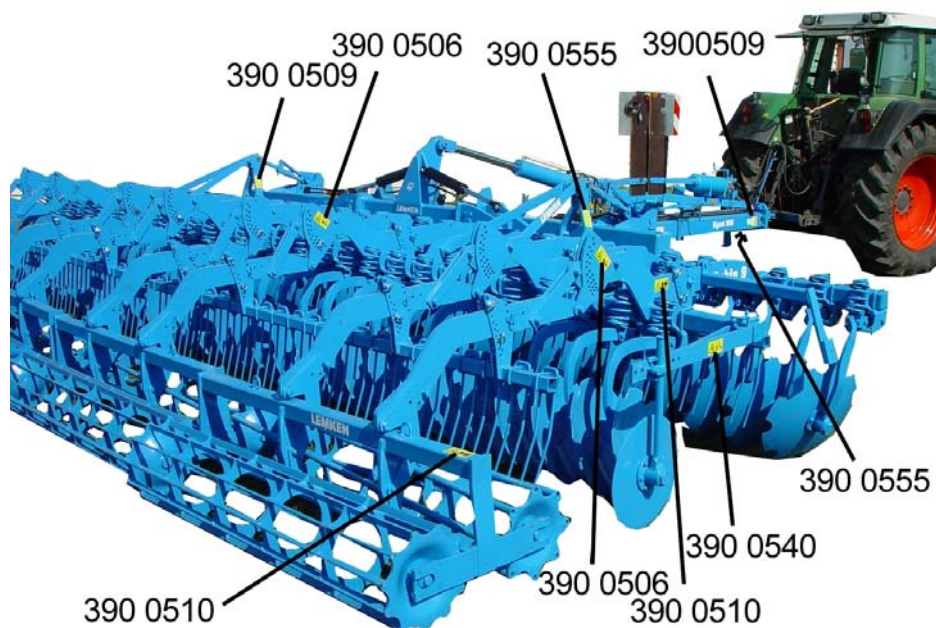


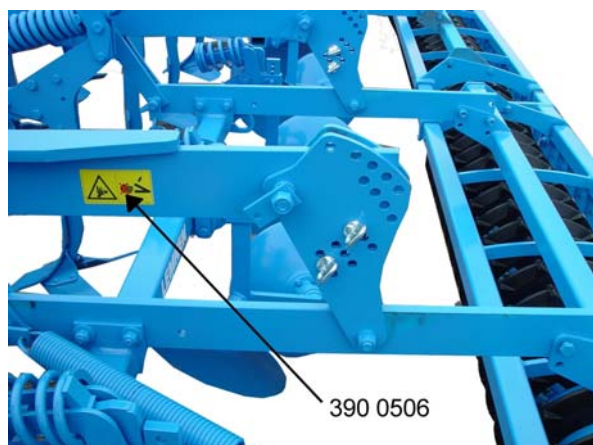
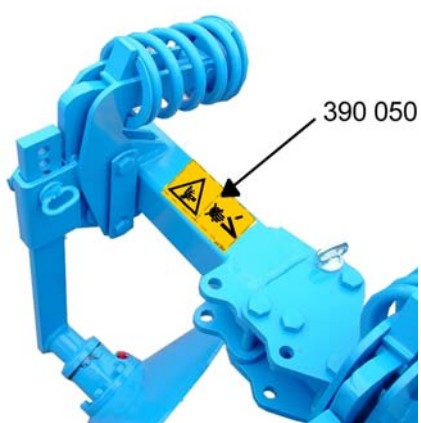
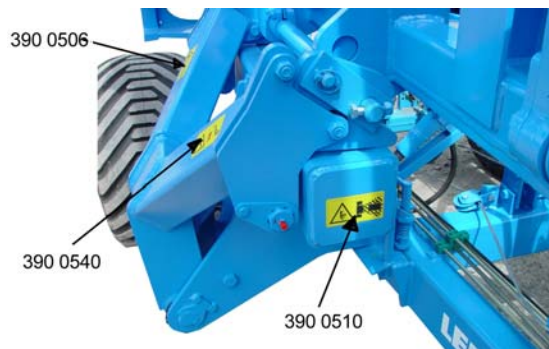
FIGYELEM: Ne tartózkodjék a gép lengési területén belül!



FIGYELEM: A gép munka- és lengési területén belül tartózkodni tilos!

2.3 Figyelmeztető jelzések elhelyezése



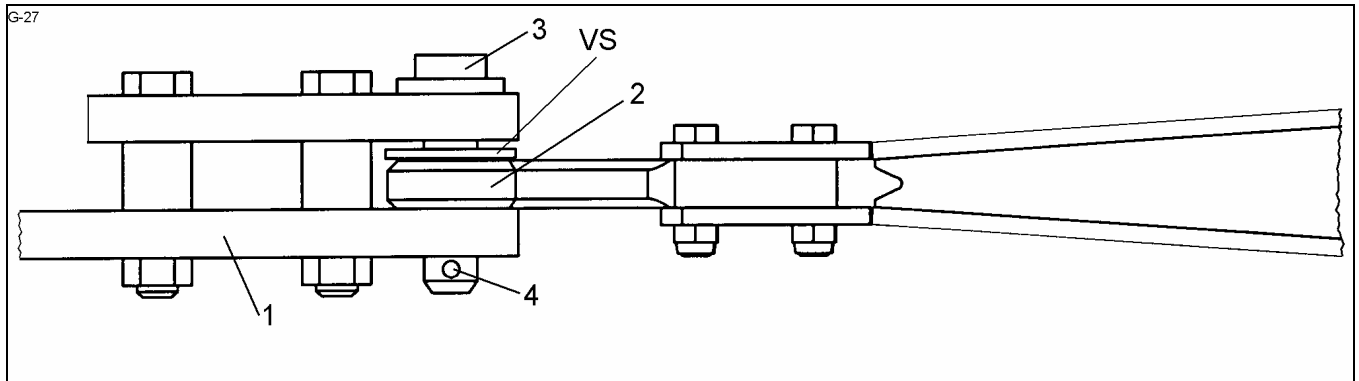


3 ELŐKÉSZÜLETEK A TRAKTORON

3.1 Gumiabroncsok

A légnyomásnak – különösen a traktor hátsó kerekein – azonosnak kell lenni. Nehéz körülmények között használjunk kerék pótsúlyokat, vagy a gumiabroncsokat töltsük fel azonos mértékben vízzel. Lásd a traktorgyártó kezelési utasítását.

3.2 Lengő vonórúd



A Gigant rendszerépítő vonókeret bekötéséhez a traktoron két hevederes lengő vonórúdnak (1) kell rendelkezésre állni, melyen legalább 20 kN (2,0 to) felfelé, vagy lefelé mutató megengedett támasztóerőnek kell lenni.

A megengedett támasztóerő a vonóíngán akkor a legnagyobb, amikor a vonóínga a legrövidebb helyzetbe van behúzva. A vonóíngának betölt helyzetben biztosítva kell lennie.

Lásd a traktor gyártójának kezelési utasítását.

3.3 Fékberendezés

A traktornak kétkörös légfékberendezéssel kell rendelkeznie.

3.4 Hidraulikus berendezés

A Gigant rendszerépítő vonókerethez a traktoron egy kettős működésű és egy egyszeres működésű vezérlőberendezés szükséges.

3.5 Tengelyterhelés

A határbarázdáról való visszamenet alatt a a traktor hátsó tengelye mintegy 14 kN-al (1,4 t) –al és a Gigant Rubin esetén pedig 17 kN-al (1,7 t) tehermentesül. A hátsó tengelynek ezt a tehermentesülését domboldali menetnél figyelembe kell venni.

4 A MUNKAGÉP FEL-ÉS LESZERELÉSE

4.1 Felszerelés a traktorra

A felhajtott helyzetben szilárd talajra állított Gigantot csak azokra a traktorokra szabad felszerelni, melyek kéthevederes lengő vonórúddal (1) vannak ellátva s ezek lefelé és felfelé is legalább 20 kN (2,0 to) terhelést tudnak felvenni.

A Gigant rendszerépítő vonókeret vonószemét a vonóingával (1) kell a kép szerint összekapcsolni.

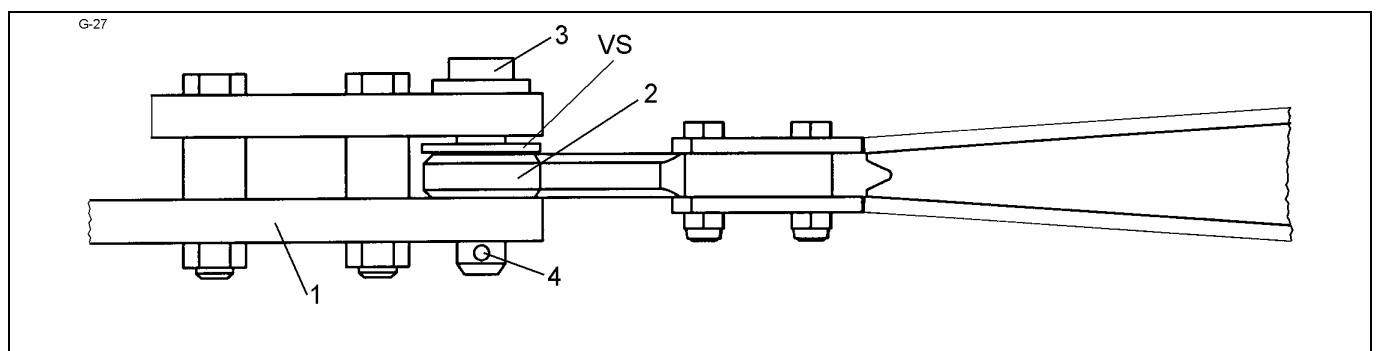
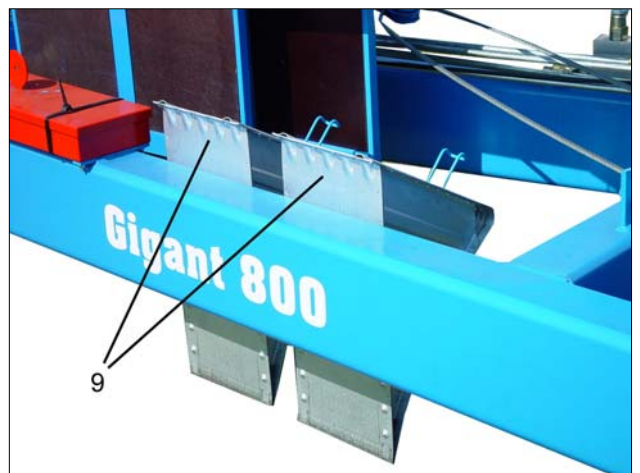
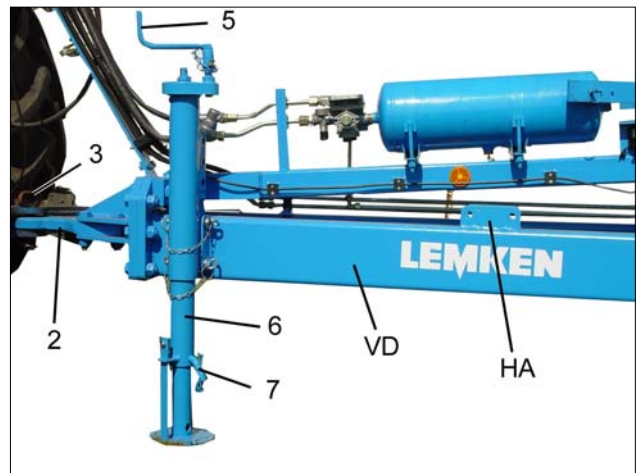
A vonószemet (2) a támasztóláb beállító szerkezetével (5) olyan magasra kell állítani, hogy az kifogástalanul legyen csatlakoztatható és a műanyag kopásvédő tárcsát (VS) a vonószem fölé be lehessen szerelni.

Miután a vonószem (2) a csatlakozó csap (3) segítségével a vonóingával (1) össze lett kapcsolva, akkor lehet a csatlakozó csapot (3) a csapszeggel (4) vagy egy más hasonló szeggel biztosítani. Ezután lehet a támasztólábat (6) a lehető legmagasabbra beállítani. Gyorsbeállításként itt a csapszeges beállítás (7) szolgál. Ha visszatérő menetben a forduló alatt a traktor hátsó kerekei érinthetik a támasztólábat (6) akkor azt le kell szerelni és utána a V-rúdon (VD) levő tartóban lehet elhelyezni.

Csatlakoztassuk a hidraulikus tömlőket, féktömlőket és az elektromos kábeleket.

Ha a szállítás közúton történik, akkor a GIGANT tartozékaként rendelkezésre álló világítóberendezést a figyelmeztető táblákkal együtt fel kell szerelni!

Végül az alátét-ékeket (9) a befogótartóba dugjuk be és biztosítjuk.



4.2 Leszerelés a traktorról

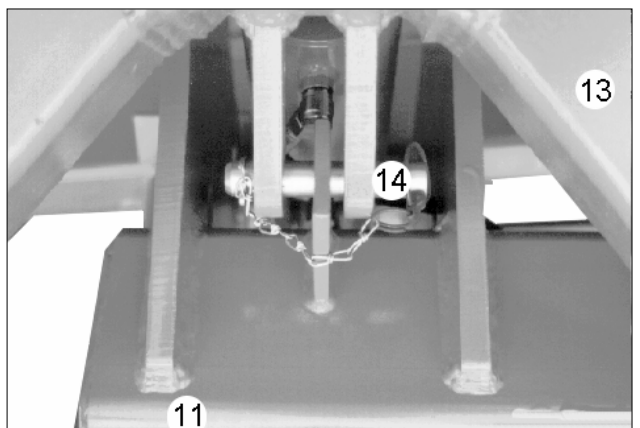
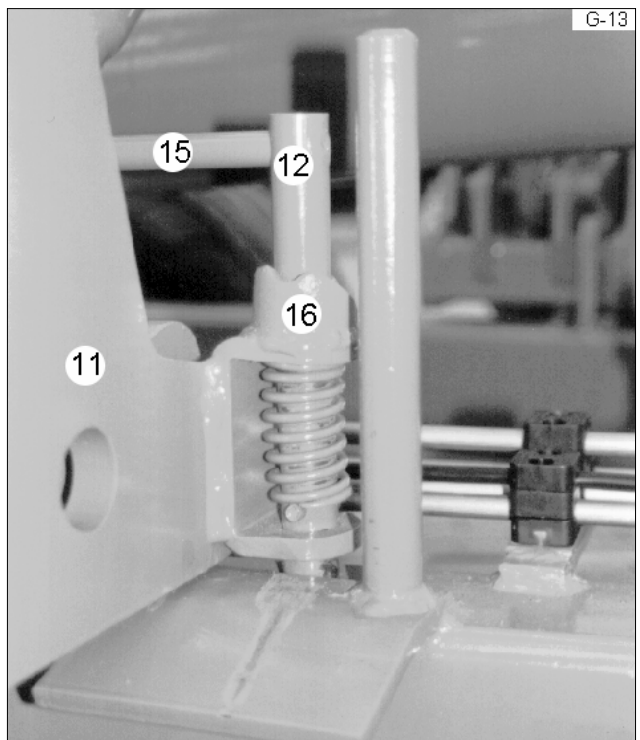
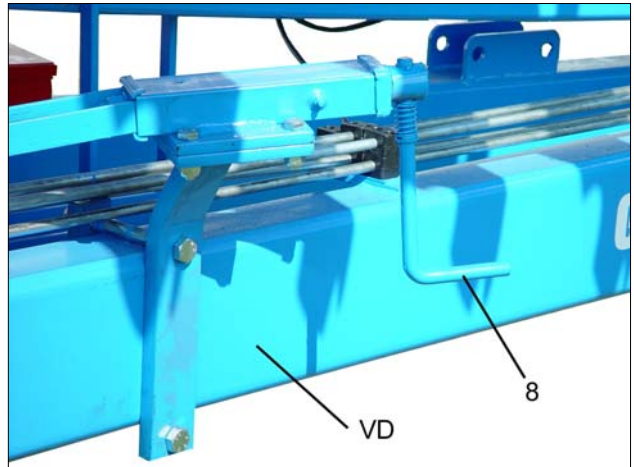
A Gigantot mindig szilárd és sík talajra kell leállítanunk. Javasolt, hogy a Gigantot felhajtott helyzetben állítsuk le, ez helyet takarít meg és csökkenti a figyelmeztető táblák és a világító berendezés fel-és leszerelésére fordított időt, ha a szántóföldre történő kihajtáskor és visszafelé közutat használunk.

Leszerelés előtt az elektromos vezetéket, a féktömlőket és a hidraulika tömlőket vegyük le a traktorról. A támasztólábat (6) addig engedjük le, amíg a vonószem (2) függőleges erővel már nem terheli a lengő vonórudat (1).

A rögzítő féket a hajtókar (8) az óramutató járása irányában történő elforgatásával húzzuk be és a munkagépet kiegészítésképpen alátétékekkel (9) rögzítsük elgurulás ellen.

A rögzítőfék hajtókarja (8) jobbra a V-rúdon (VD) található.

Ezután oldjuk a csapszeg (3) biztosítását és húzzuk ki azt.



- A 'ráfüggesztett készülékek' biztonsági útmutatásait olvassuk el és vegyük figyelembe!
- Kanyarban történő haladáskor a munkagép kinyúló részeire, a magas súlypontra és/vagy a gép lendítő tömegére ügyeljünk!
- Szállítás előtt mindig biztosítsuk, hogy az oldalsó keretek (11) reteszelő csap (12) segítségével rögzítve legyenek és az oldalkereteken (11) elhelyezett hárompontfüggesztő hidraulika (13) biztosító csapszeg (14) segítségével mindig rögzítve legyen a nemkívánatos kinyúlás ellen!

5 A MŰVELŐTAGOK FELHAJTÁSA ÉS LEHAJTÁSA

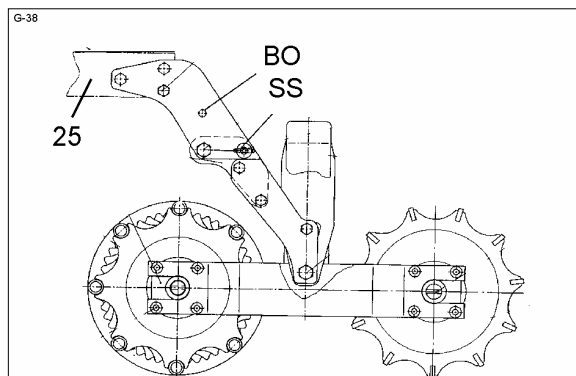
A munkagép-mezők a megfelelő hidraulikus munkahenger működtetésére be- és kifordulnak. Lásd „A művelőtagok felhajtása” fejezetet. AS Gigant Smarag és Gigant Rubin esetében még a következő beállítási útmutatásokat is vegyük figyelembe.

5.1 Különleges útmutatások a felhajtáshoz és a Gigant Rubinhoz

5.1.1 Gigant Smaragd

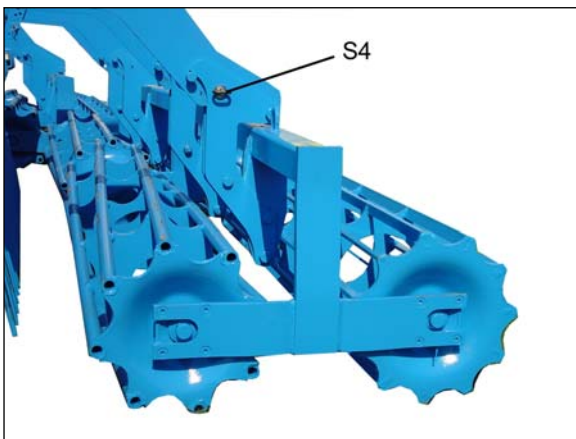
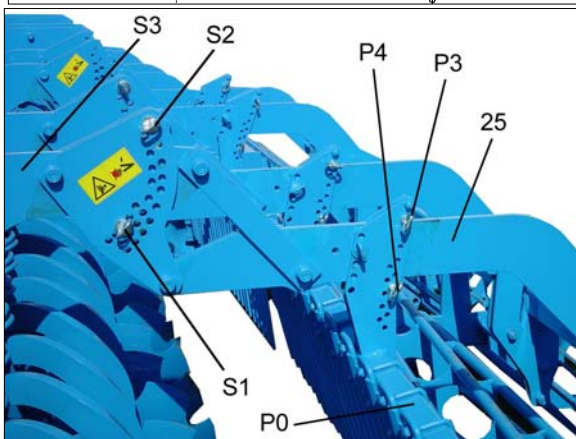
Egy Gigant Smaragd felhajtása előtt a mélységi beállítás (18) és (18) biztosító csapjait biztosítsuk ki, szereljük le és tegyük be a szerszámládába.

Ha a Gigant Smaragdot kettős hengerrel szereljük fel, akkor még ki kell biztosítanunk a csapot (SS) is, le kell szerelnünk, és a furatokba (BO) be kell dugnunk és biztosítanunk.



5.1.2 Gigant Rubin

Egy Gigant Rubin felhajtása előtt a hengerek (S3) tartóját szállítási helyzetbe kell beállítanunk. Ehhez először az egyengető szár (P0) felső rögzítőcsapjait (P3) kell leszerelnünk és az alsó bedugható rögzítőcsap (P4) alatt felszerelnünk. Ettől az egyengető szár behajtott állásban lefelé fordulhat és behajtott állásban nem tud megsérülni. Ezután az (S2) és (S4) csapokat, szereljük le és tegyük be a rendszerépítő vonókeret szerszámládájába. Akkor lehet a szerelés legkönnyebb, ha a munkatagok az utolsó munkamenet után még a talajban vannak.



5.2 A művelőtagok felhajtása

A művelőtagokat csak akkor szabad behajtani, ha a készüléket a traktorra már szabályszerűen felszereltük.

Arra feltétlenül ügyelnünk kell, hogy egy rögzítőcsap (12) adott fogantyúja (15) a felhajtás folyamata előtt vízszintesen álljon és a felső vezetőrúd felé nézzen.

Felhajtás előtt a művelőtagokat a hárompont hidraulikával (13) teljesen emeljük ki, mert különben a szállítási szélesség nagyobb lesz mint 3 m és a biztosítócsapokat (14) nem lehet felszerelni.

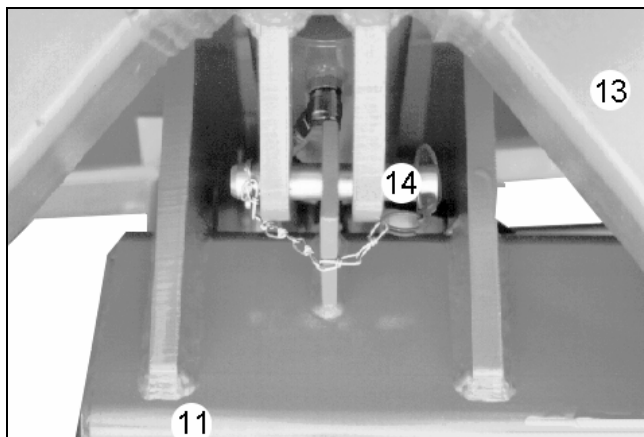
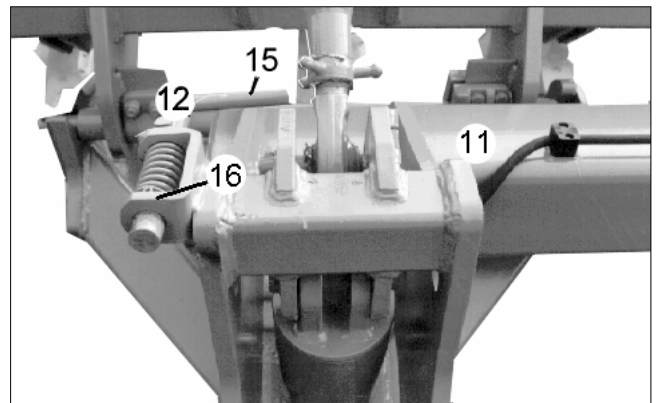
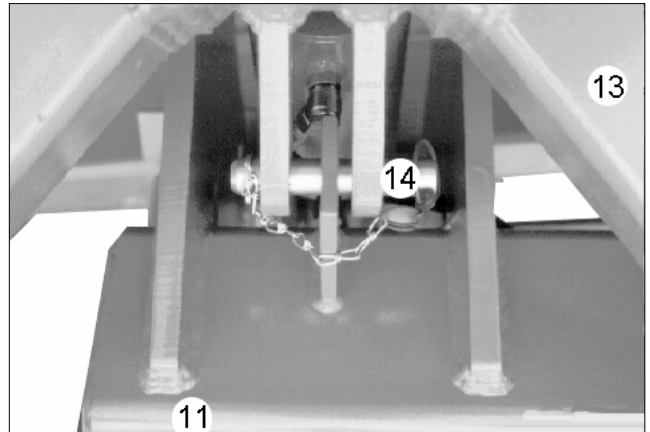
A felhajtáshoz akkor úgy kapcsoljuk a traktor kettős működésű hidraulikáját, hogy az oldalkeretek (11) a művelőtagokkal előbb fel-, majd behajódnának.

A vezérlőkészüléket addig tartjuk ebben a beállításban, míg a művelőtagok teljesen be nem hajódtak és a reteszelő csapok (12), melyek a szállítási biztosítást szolgálják, rögzítve nincsenek. Ez automatikusan bonyolódik le..

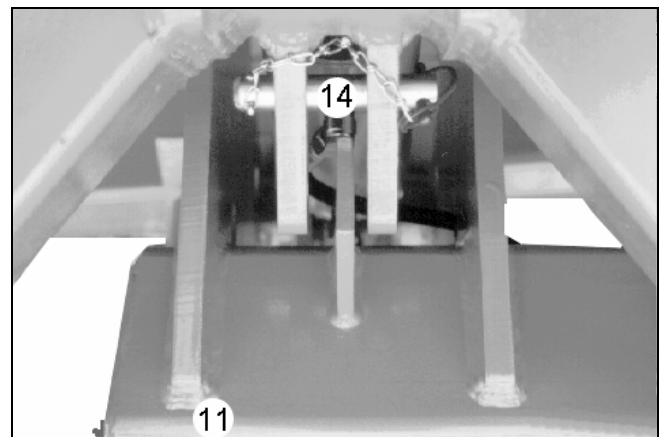
Ezután ellenőrizzük a rögzítőcsapok (12) megfelelő beakadását.

Szereljük fel a biztosítócsapot (14) és rögzítsük!

Ha a szállítás közúton történik, akkor a GIGANT tartozékaként rendelkezésre álló világítóberendezést a figyelmeztető táblákkal együtt fel kell szerelni!



Rögzített a hárompont hidraulika



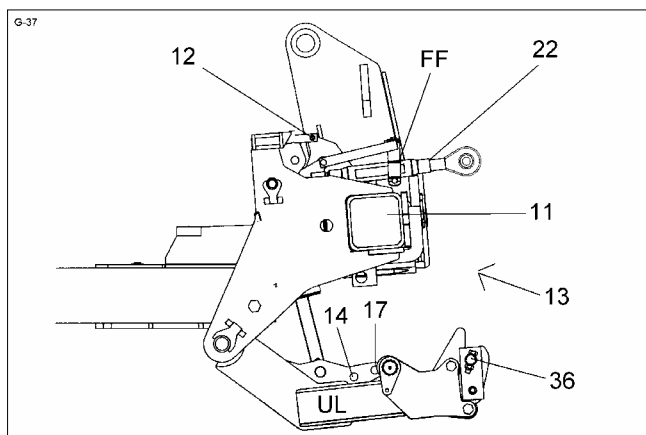
Kioldott a hárompont hidraulika

5.3 A művelőtagok kihajtása

A művelőtagok kihajtása előtt a világító berendezést és a figyelmeztető táblákat szereljük le és helyezzük elől a speciálisan kialakított tartóba. A művelőtagok kihajtását csak a traktorra szerelt munkagépnél és leszerelt világító berendezésnél végezzük.

A kihajtás előtt a reteszelő csapok (12) reteszelését 180°-os átfordítással oldjuk és a biztosító csapokat (14) szereljük le. A biztosító csapokat (14) a szomszédos furatban (17) helyezzük el. Ezután a művelőtagokat a kettős működésű vezérlőberendezés segítségével hajtjuk le.

A kihajtási folyamat befejezése után a vezérlőberendezést néhány másodpercig tartjuk még nyomóhelyzetben, ezáltal biztosítjuk, hogy az összes hidraulikus munkahenger teljesen megteljen olajjal.

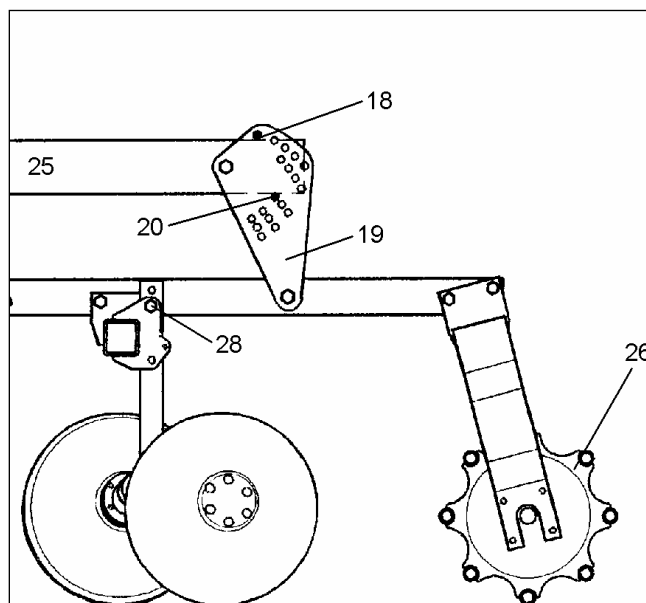
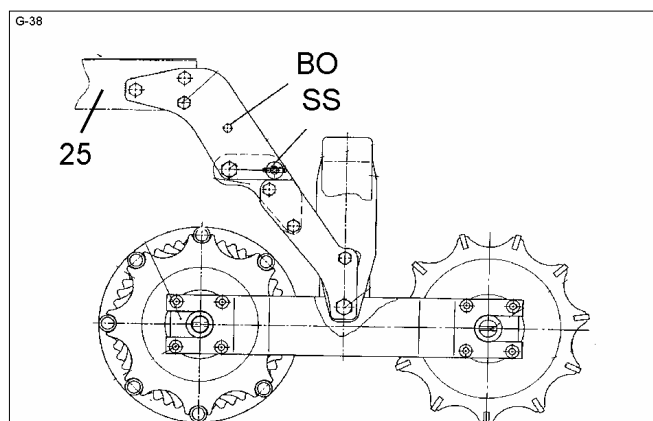


5.4 Különleges útmutatások a kihajtáshoz

5.4.1 Gigant Smaragd

A kihajtási művelet után a (18) és (20) csapokat ismét szereljük fel és biztosítjuk.

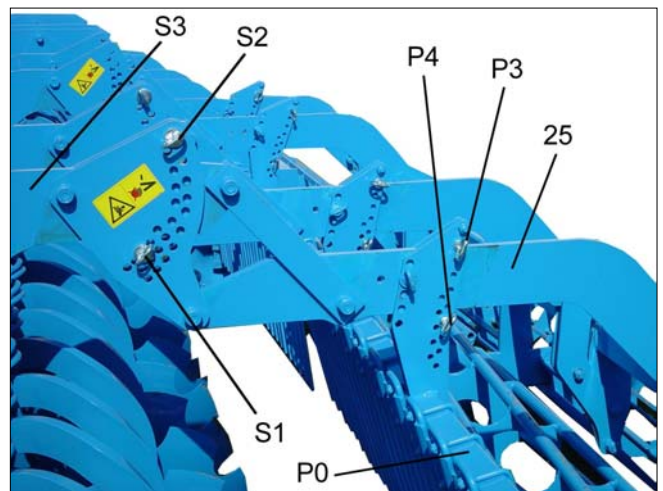
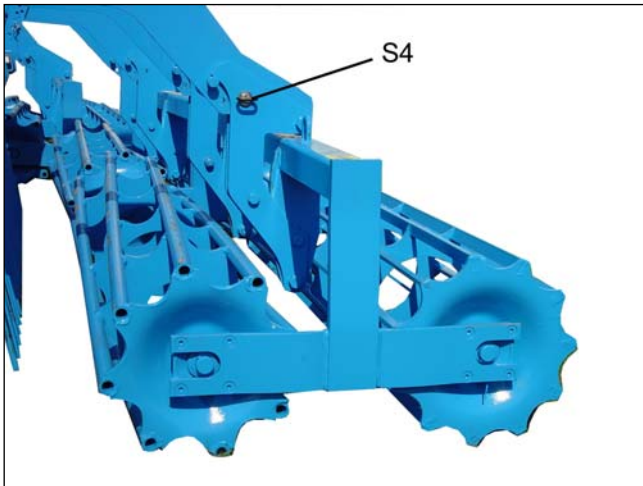
Ha a rendszerépítő vonókeret kettős hengerrel rendelkezik, akkor a csapokat (SS) ismét fel kell szerelni és biztosítani kell.



5.4.2 Gigant Rubin

A kihajtási művelet után a hengerek tartóit (S3) hozzuk munkaállásba. Ehhez ismét szereljük fel az (S2) és (S4) csapokat és biztosítjuk.

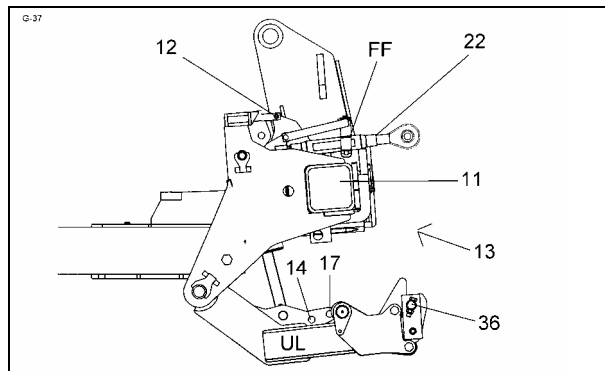
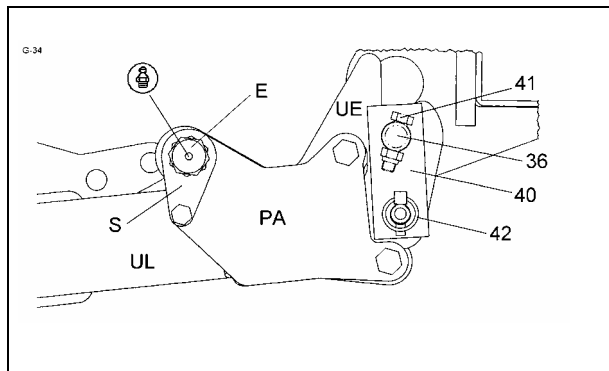
Az egyengető szárat (P0) ismét hajtsuk hátra és a bedugható csappal (P3) állítsuk az eredeti munkahelyzetébe.- A bedugható csapot (P3) ekkor a tartó (25) felett kell bedugni.



- Olvassuk el és vegyük figyelembe a "Hidraulikus berendezés" általános biztonsági útmutatásait!
- Egy szállítási menetet csak rögzített reteszelő csappal (12) és lezárt oldalkerettel (11) szabad lebonyolítani.
- A reteszelő csapot és vezetését (16) mindig kellően zsírozzuk meg.
- Behajtás előtt feltétlenül biztosítsuk, hogy a reteszelőcsap (12) mindenkor fogantyúja (15) mindig vízszintesen, vagyis az oldalkerettel (11) párhuzamosan álljon és a felső támasztórúd felé nézzen.
- Arra feltétlenül ügyeljünk, hogy a készülék kihajtása előtt a világító berendezése és a figyelmeztető táblái le legyenek szerelve és az arra szolgáló tartórészbe be legyenek téve.
- Arra mindenképpen ügyeljünk, hogy a művelőtagok lengési területén belül senki ne tartózkodjék.
- A művelőtagok függőleges és vízszintes mozgást végeznek, ezért ügyeljünk rá, hogy a kellő biztonsági távolságot mindenki megtartsa.

6 INGÁS KIEGYENLÍTÉS

A hárompontos hidraulika (13) alsó vezetőrúdjai (UL) ingás kiegyenlítéssel (PA) vannak ellátva, amely lehetővé teszi a gép művelőtagjainak dombos területéhez való hozzillesztését.



Az alsó vezetőrúdon (UL) bal- és jobboldalon excenter csavarok körül € elforgathatóan csapágyazott alsó vezetőrúd-végek (UE) találhatók. Az alsó vezetőrúd végei közvetlen kapcsolatban állnak a síntengellyel (36) és biztosító nyelvvel (40), csavarral biztosító anyával és billenődugóval (42) vannak biztosítva.



A Gigantot nem szabad behajtani, használatba venni vagy szállítani, ha a síntengelyek nincsenek biztosító nyelvvel (40), csavarral (41) biztosító anyával és billenődugóval (42) biztosítva.

7 HÁROMPONTOS HIDRAULIKA

7.1 *Gigant Smaragd és Gigant System-Kompaktor (Kompaktor)*

A Gigant 800 egyszeres működésű hárompontos hidraulikával (13) és a Gigant 800 S kettős működésű nyomáskorlátozó szeleppel (DB1) ellátott hárompontos hidraulikával (13) rendelkezik.

A Smaragd- vagy System-Kompaktor (Kompaktor) művelőtagokkal kapcsolatosan a traktor vezérlőszerkezetét a hárompontos hidraulikához (13) minden esetben úszókapcsolásba kell beállítani.

A Gigant 800 S-nél a nyomáskorlátozó szeleppel ellátott (DB1) kettős működésű változat esetében az állítókereket (DB2) az óramutatóval ellentétesen ki kell csavarni. A kettős működés ezáltal kikapcsolódik.

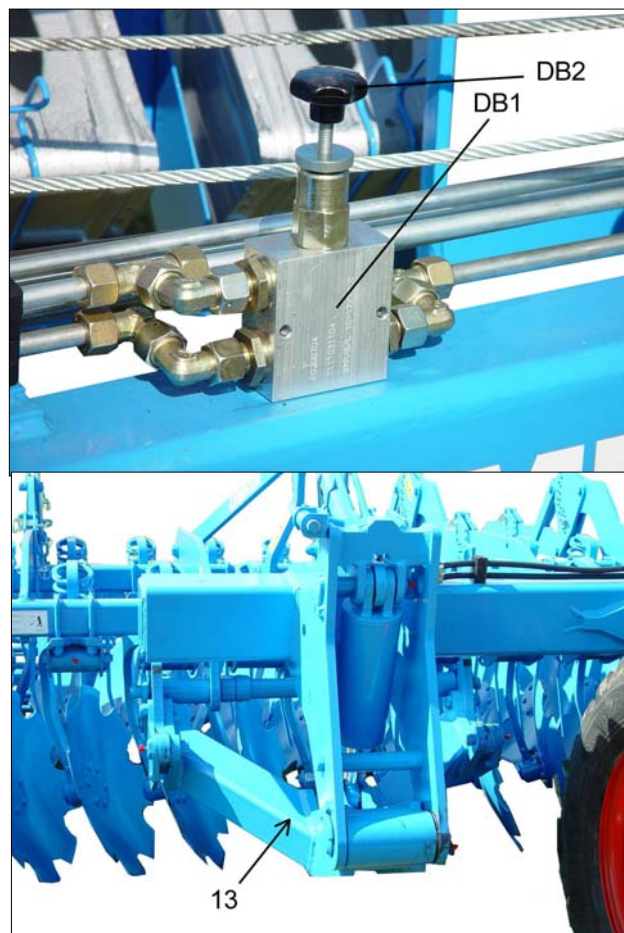
7.2 *Gigant Rubin*

A Rubin művelőtagjait csak a Gigant 800 S-re szabad felszerelni, míg a Gigant 800-ra azok nem szerelhetők fel.

A Rubin művelőtagjai esetében a futómű súlyát a munkamezőkre kell átadni, hogy a behúzás megfelelően működjék. Ebből a célból a beállító kereket (DB2) az óramutató irányában kell több-kevesebb mértékben elforgatni.

A traktor vezérlőszerkezetét a hárompontos hidraulikához (13) a fordulási művelet után a határbarázdán kapcsoljuk kb. 5 másodpercig süllyesztett állásba. Ettől a Rubin művelőtagok munkaállásba süllyednek és a hárompontos hidraulika beállító kerekével (DB2) korábban beállított rendszernyomás ismét kialakul.

Ezután a traktor vezérlőegységét semleges állásba kell kapcsolni.

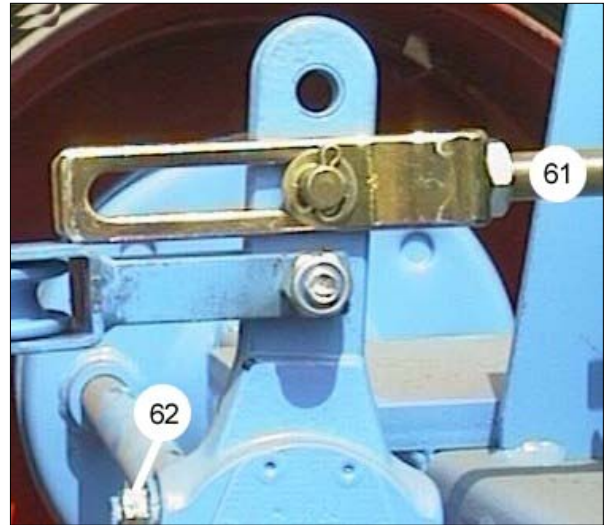


8 FÉKBERENDEZÉS

8.1 Kétvezetékes sűrítettlevegős fékberendezés

Ha a Gigantot közúton szállítjuk, annak kétvezetékes sűrített levegős fékberendezéssel kell rendelkeznie.

Fékezésnél a rúdnak (61) legfeljebb 40 mm távolságra szabad kinyúlnia. Ha a rúd 40 mm-nél nagyobb mértékben nyúlik ki, akkor a fékrudazatot a beállító csavarral (62) ismét úgy kell beállítanunk, hogy a rúd (61) csak 25 - 30 cm-re nyúljon ki.



8.2 Rögzítőfék

A rögzítőfék a Gigant 800 mindegyik rendszertartóján 2001 gyártási évtől, és minden Gigant 800 S rendszertartóján jobboldalon kívül a V-rudazaton található.

A rögzítőfék a Gigant 800 minden más rendszertartóján a 2000. gyártási évig hátul a futómű tengelyén van elhelyezve.

9 GUMIABRONCSOK

A Gigant 800 rendszertatójának futóműve 500/50-17 - 10 PR gumiabroncsokkal , és a Gigant 800 S futóműve 550/45-22,5 - 12 PR méretű és terhelési értékű gumiabroncsokkal van felszerelve.

A támkerekek a Smaragd művelőnyomok mélységi vezetéséhez 10.80-12 – 8 PR gumiabroncsokkal vannak felszerelve. Szántóföldi munkához és közúti szállításhoz a következő legkisebb és legnagyobb értékű légnyomások vannak megengedve. Az ajánlott üzemi nyomás mindenkor 2,5 bar.

Gumiabroncsok	PR	Profil	Légnyomás	
			megeng. max.	megeng. min.
500/50-17	10	TT	2,75	2,3
550/45-22.5	12	I-331	2,7	2,3
10/80-12	8	AW	4	2

A megadott, maximálisan megengedett légnyomás értékeket biztonsági okokból nem szabad túllépnünk!

A minimálisan megengedett légnyomásértékeket szintén ne lépjük át, hogy a gumiabroncsok túlterhelését elkerüljük!



- Olvassuk el és vegyük figyelembe a "Gumiabroncsok" általános biztonsági útmutatásait!
- A futómű kerékanyáit az első 20 üzemóra után 270 Nm nyomatékkal húzzuk utána. Ezután rendszeresen ellenőrizzük és szükség esetén húzzuk utána a csavarokat (legalább minden 100 üzemóra után)!

10 SZÁLLÍTÁSI MENET KÖZUTAKON

10.1 Általános tudnivaló

A Gigant-ot szállítási menethez a „A GÉP MŰVELŐTAGJAINAK BE- ÉS KIHAJTÁSA” fejezetben leírtak szerint hajtjuk be.

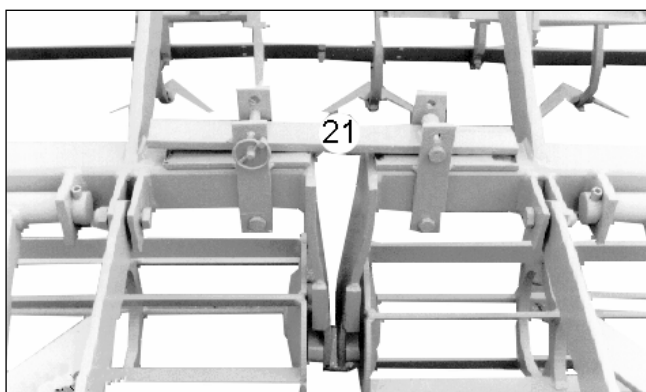
Ezután szereljük fel elöl és hátul a figyelmeztető táblákat és a világító eszközöket.

Ezután ellenőrizzük, hogy nem léptük-e túl a megengedett legnagyobb szállítási szélességet és –magasságot. Ennek érdekében a következő pontokban foglaltakat tartjuk szem előtt.

10.2 Szállítási szélesség

10.2.1 Gigant System-Kompaktor (Kompaktor)

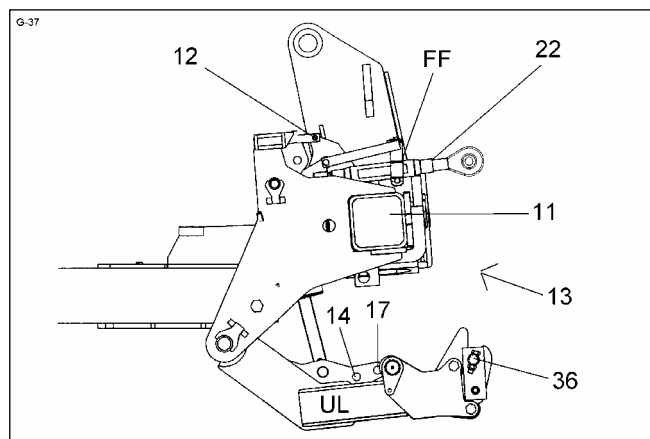
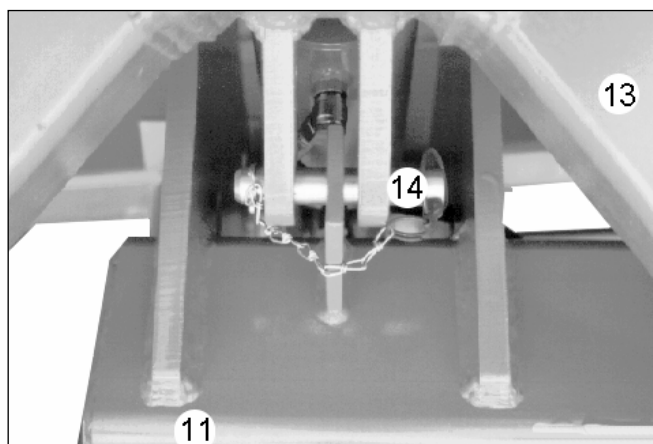
A Gigant System-Kompaktor (Kompaktor)nál arra ügyeljünk, hogy a reteszelés (21) az ábra szerint fel legyen szerelve, máskülönben túllépjük a megengedett legnagyobb szállítási szélességet.



10.2.2 Gigant Smaragd és Gigant System-Kompaktor (Kompaktor)

Annak érdekében, hogy ne lépjük túl a maximális 3 m szélességet, a hárompontos hidraulikát (13) a gép művelőtagjainak behajtása előtt teljesen emeljük ki és biztosító csappal (14) rögzítsük.

Bizonytalan esetben a hárompontos hidraulikák (13) felső vezetőrudjait (22) csavarással állítsuk be rövidebbre.



10.3 Szállítási magasság

10.3.1 Gigant System-Kompaktor (Kompaktor)

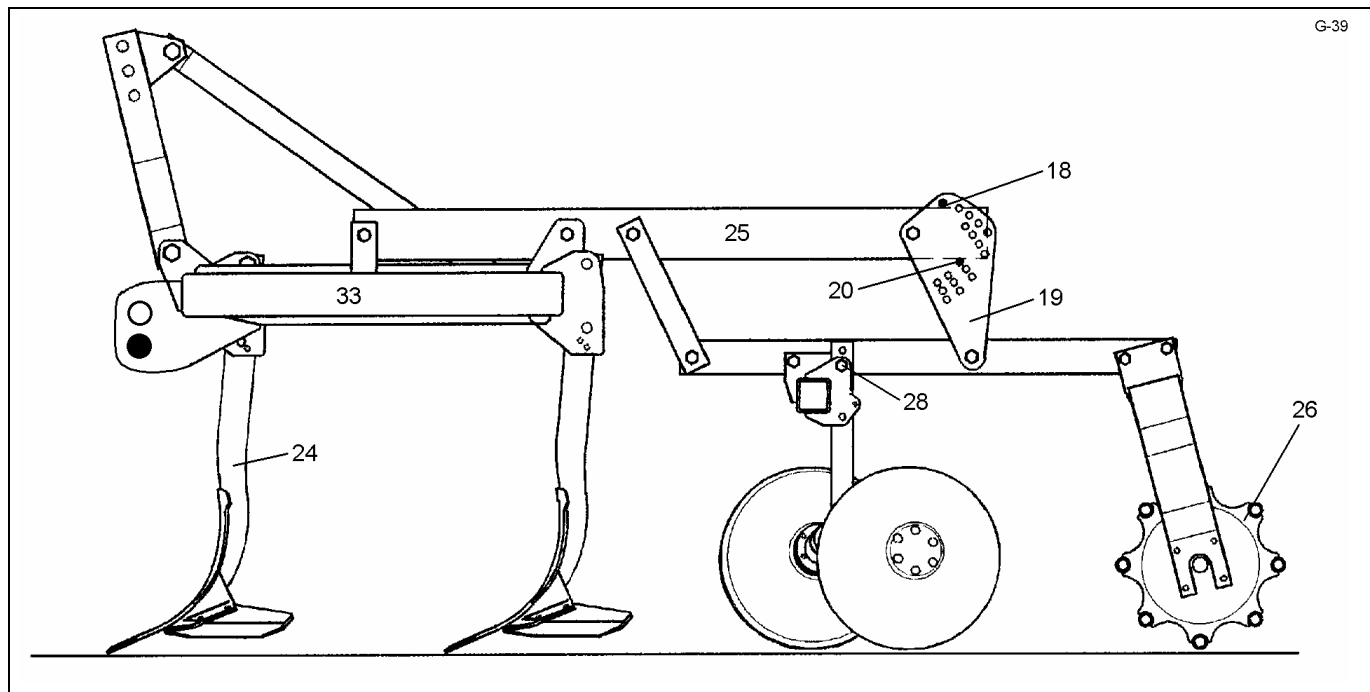
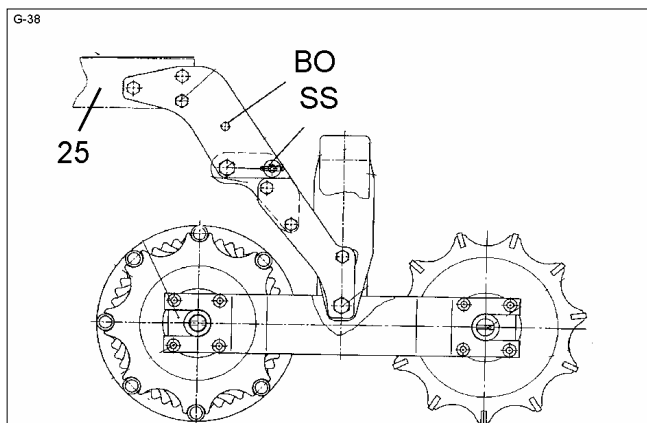
Ügyeljünk rá, hogy a gép művelőtagjai a legelső helyzetben a tartókarokon rögzítve legyenek.

Ezáltal mindig biztosított, hogy a megengedett maximális szállítási magasság behajtott állásban nem lesz túllépve.

10.3.2 Gigant Smaragd

A gép művelőtagjainak felhajtása előtt a mélységi beállítás (18) és (20) biztosító csapjait biztosítsuk ki, húzzuk ki és tegyük be a szerszámládába. Így az egységek gömbsüveg tárcsákkal és hengerrel behajtott állásban alulra fordulnak be.

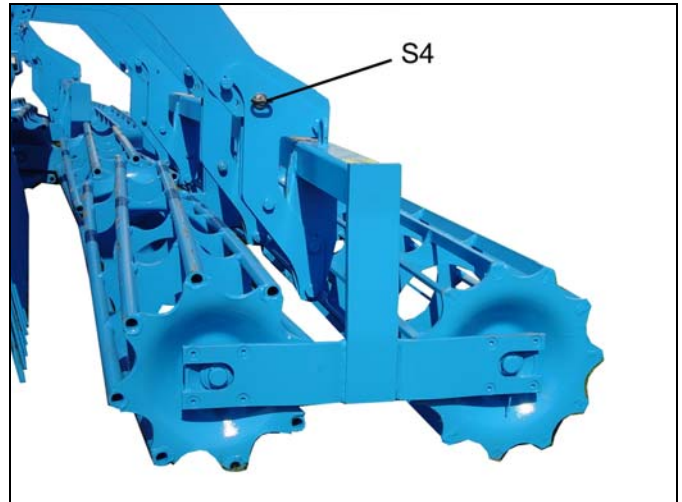
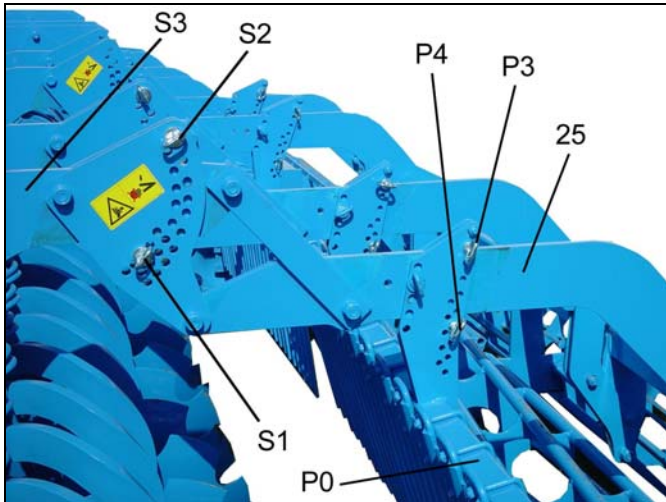
Kettős hengerek esetében a behajtás előtt szereljük le a bedugható csapokat (SS), dugjuk be a furatokba (BO) és biztosítsuk.



10.3.3 Gigant Rubin

A behajtás előtt a bedugható csapot (P3) szereljük le és szereljük a bedugható csap (P4) fölé. Ettől az egyengető szárak (P0) behajtott helyzetbe lefelé fordulnak.

A bedugható csapokat (S2) biztosítsuk ki és szereljük le. Ettől a hengerek behajtott állásban alulra fordulnak. Kettős hengereknél behajtás előtt még ki kell biztosítanunk, le kell szerelnünk a bedugható csapokat (S4).



- Olvassuk el és vegyük figyelembe az általános biztonsági útmutatásokat!
- Egy közúti szállítási menetnél a gépet csak reteszelt oldalkerettel (11) és lezárt hárompontos hidraulikával (13) szállíthatjuk!
- Szállítási menet előtt szereljük fel a világító eszközöket és a figyelmeztető táblákat és ellenőrizzük a rendeltetésszerű működést.

11 A SMARAGD GIGANT BEÁLLÍTÁSA

11.1 A hárompontfüggesztés beállítása

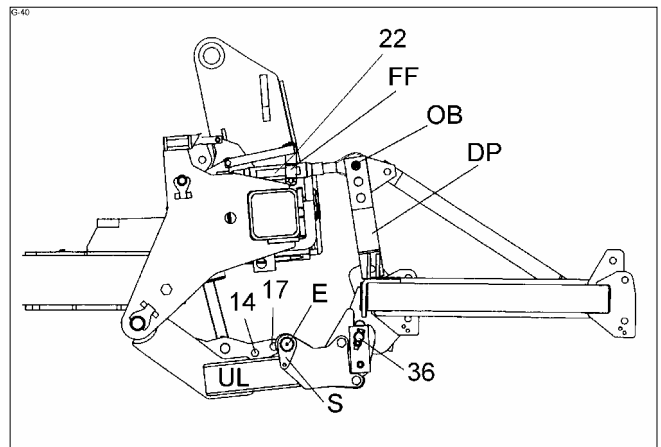
Munkavégzés során a munkagép oldali hárompont hidraulikát (13) úszó helyzetbe kell kapcsolnunk. A művelőtagok felhajtása előtt ezt teljesen ki kell emelnünk. Csak így tudjuk a megengedett szállítási méreteket betartani és a biztosító csapokat (14) a hárompont hidraulika (13) reteszeléséhez beszerelni.

11.2 A gép művelőtagjainak vízszintes helyzete

A vízszintes helyzetet a mindenkori felső vezetőrúd (22) hosszabbra- rövidebbre állításával úgy hajtsuk végre, hogy az első és hátsó fogak azonos mélységben dolgozzanak.

Az előfeszítés alatt álló lapos rugó (FF) meggátolja a felső vezetőrúd (22) véletlen elállítódását. A felső vezetőrúdnak a mindenkori hárompontos torony (DP) **legfelső** furatával kell összekötve lennie. Az alsó furatokat **nem szabad** használni, mert a felső vezetőrúd akkor az oldalkeretnek ütközik és eltörhet.

Arra feltétlenül ügyeljünk, hogy biztosítsuk a felső vezetőrúd csapját.



Figyelem!

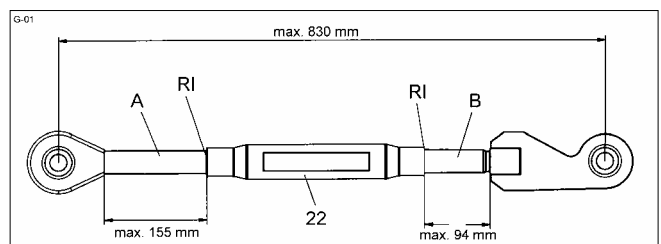
A felső vezetőrudat (22) 830 mm-nél hosszabbra beállítani nem szabad!

A felső vezetőrúd (22) egyes (A) és (B) menetvégeit tovább kicsavarni nem szabad, mint ahogy azt a mellékelt vázlatrajz mutatja.

Az (A) és (B) menetvégeken egy horony (RI) található. Ha a horony látható, akkor a felső vezetőrudat csavarjuk kissé rövidebbre.

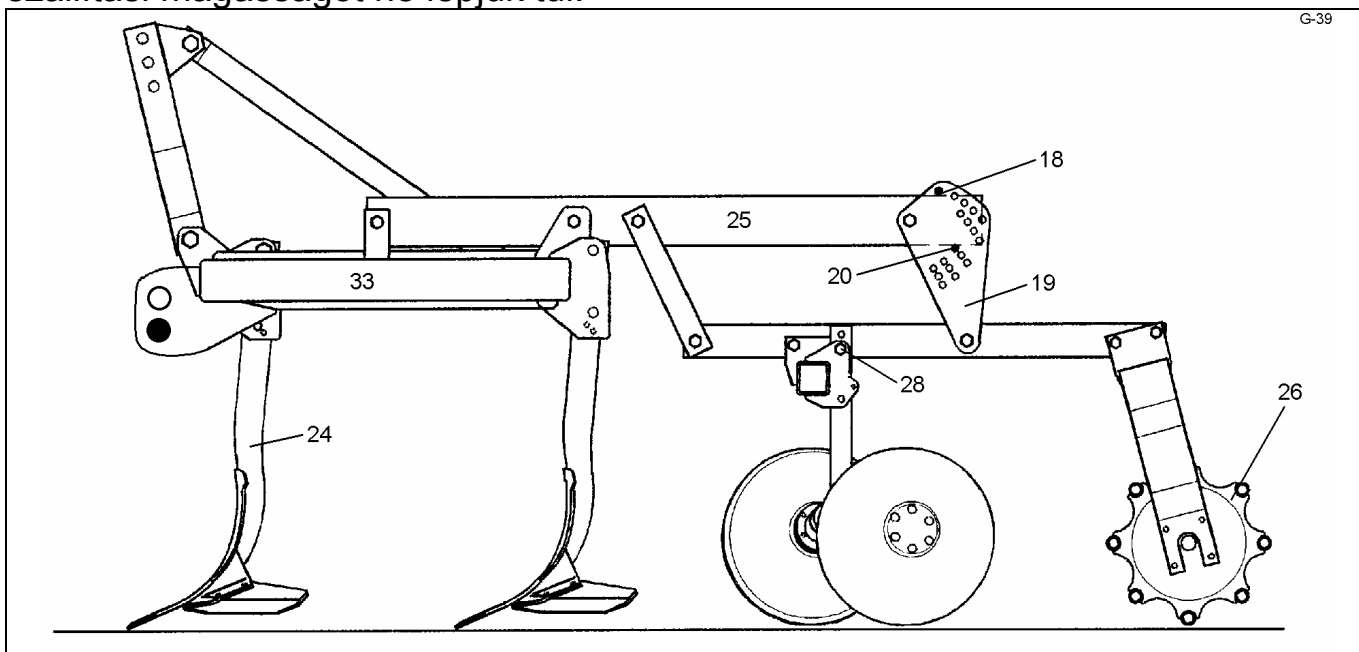
Biztosítani kell, hogy a lapos rugók (FF) mindig elől legyenek feszítve. Az előfeszítést a csavarral (SI) lehet beállítani.

Azt a felső vezetőrudat, amelyiken ellenanya található, minden beállítás után ellenanyával kell biztosítani.



11.3 A szárnyas kapákkal szerelt kapaszárok munkamélysége

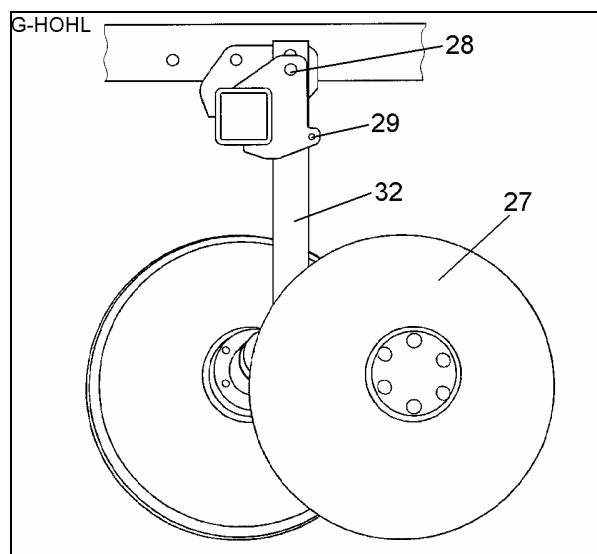
A kapaszárok munkamélységét azokkal az alsó csapokkal (20) állítjuk be, melyek a tartó (25) mélységbeállító egységében (19) találhatók. Ehhez a beállításhoz a munkagépet kis mértékben emeljük ki, hogy a csapokat (20) tehermentesítsük. A felső csapokat (18) helyezzük olyan mélyre, amennyire lehet a tartó (25) felső részén, hogy a csőrudas henger (26) túl mélyre eresztését elkerüljük. A csapokat (18) és (20) a művelőtagok felhajtása előtt a közúton történő szállításhoz szereljük ki és helyezzük azokat a szerszámládába, hogy a megengedett szállítási magasságot ne lépjük túl!



11.4 A tárcsák munkamélysége

A tárcsák (27) a kapaszárok (24) mélységbeállításakor az új munkamélységhez igazodnak. Használat előtt a tárcsák alapbeállítását mindenesetre el kell végeznünk.

Ez a beállítás a csapszegek (28) áthelyezésével történik. A tárcsákat úgy állítsuk be, hogy azok a barázdákat és bakhátakat, melyeket a hátsó kapaszárok hátrahagynak elegyengessék és elsimítsák.



11.5 Kapaállás

A kapák állása illetve a kapaszárok (24) állásszöge változtatható. A „lapos” kapaállás sík, művelt felületet biztosít (a kapacsúcsok és a kapa szárnyak megközelítően azonos mélységben dolgoznak) és csökkenti a vonóerő szükségletet.

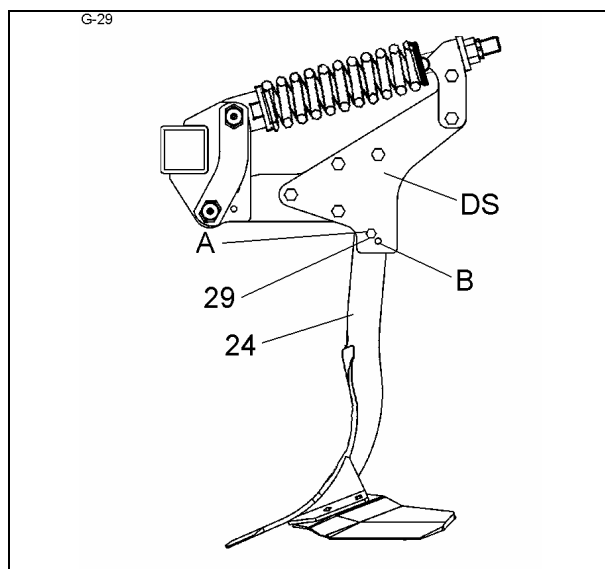
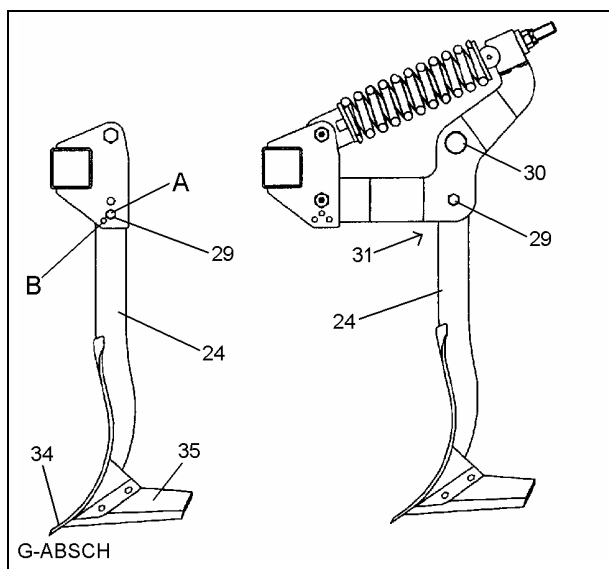
A „meredek” kapaállás biztonságosabbá teszi, hogy a kapákat kemény és száraz talajokon is jól be lehessen húzni.

A Smaragd Gigantnál, mely nyíróbiztosítással van ellátva a kapaszárok helyzetét és ezáltal a kapák állását a nyírócsavar (29) áthelyezésével változtatjuk.

A furat= lapos szögállás (különösen nehéz, kötött talajokhoz = könnyebb vontathatóság)

B furat= normál állás

Ennek ellenére a Smaragd Gigantnál, amely Ü jelű kapaszárokkal (31) van ellátva a kapaszárok illetve a kapák állását az excenter csavar (30) kiszerezésével és átfordításával (180°-kal) változtatjuk.

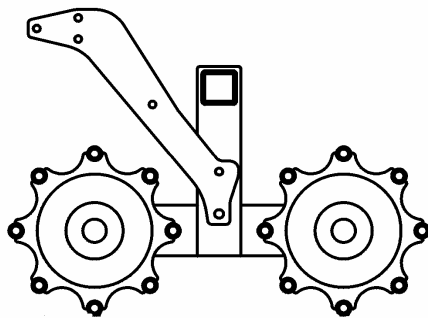


11.6 Walzen

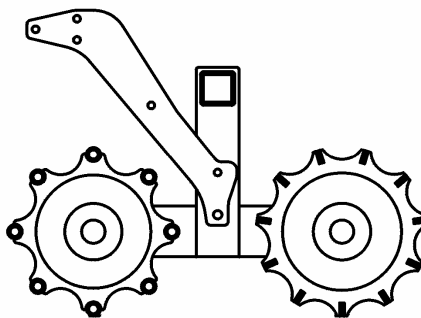
11.6.1 Általános tudnivaló

A Gigant Smaragd nagyszámú hengerrel (WO) szerelhető fel, és pedig a csőrudas RSW 400 vagy ESW 540, a DRR 400 vagy DRF 400 hengerekkel. Szintén rászerezhető a TRW 500 trapézgyűrűs henger, a ZPW 500 fogas tömörítőhenger, és a TPW 500 és a TSW 500 trapéz tárcsás henger, azonban ezeknél a hengereknél a 4 m maximális szállítási magasságot nem szabad túllépni. Közúton vagy nagyfeszültségű vezetékek környezetében a szállítása nincs megengedve.

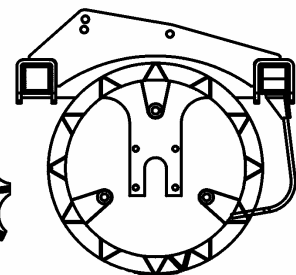
- A csőrudas hengerek, kettős hengerek és a trapézgyűrűs hengerek karbantartást nem kívánnak.
- A trapéz tömörítő henger, trapéz tárcsás henger és a fogas tömörítőhenger beállítható lehúzókkal van ellátva, amelyeket időnként után kell állítani.



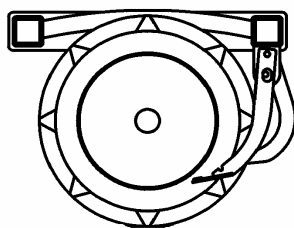
DRR 400



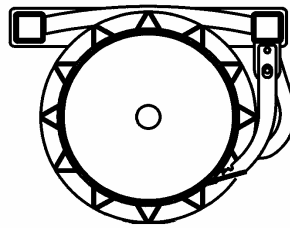
DRF 400



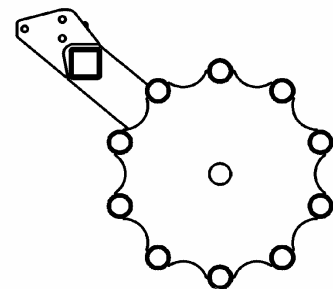
TRW 500



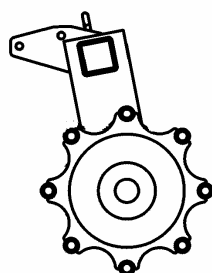
TSW 500



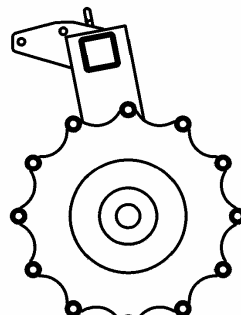
TPW 500



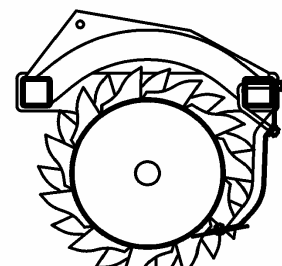
RSW 600



RSW 400



RSW 540



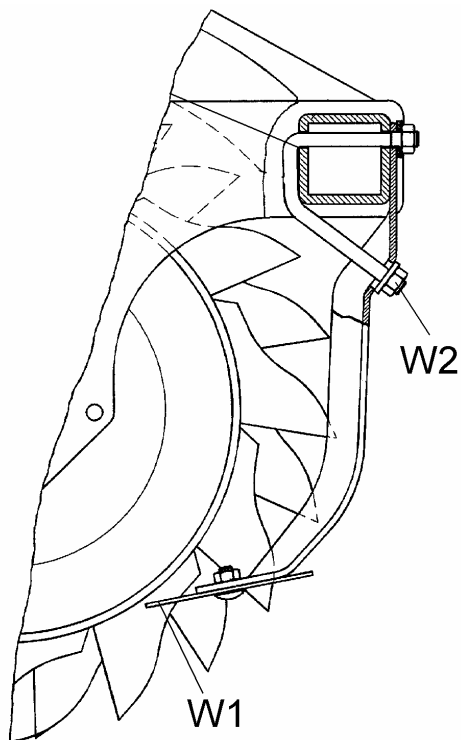
ZPW 500

11.6.2 Lehúzó beállítása

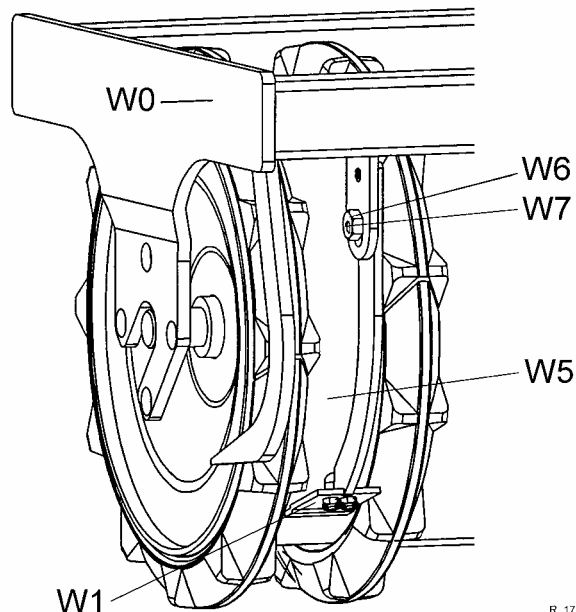
Az 500-as hengerek beállítható lehúzóit állítóanyákkal (W2) vagy excenter anyákkal (W6) állíthatjuk be.

Míg a fogas tömörítőhenger állítóanyáit (W2) 19 mm-es kulccsal lehet beállítani, addig az excenter anyákhoz (W6) 24 mm-es kulcs szükséges.

Egy excenter anya beállítása előtt a hozzá tartozó csavart (W7) egy 19 mm-es kulccsal lazítsuk meg és beállítás után ismét húzzuk meg.



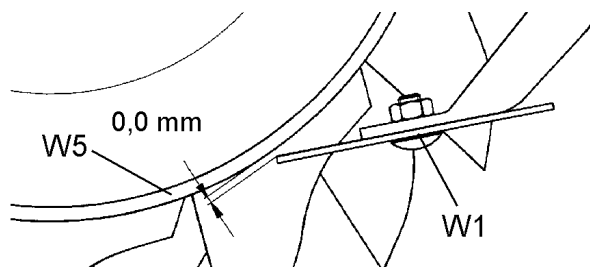
R_18



R_17

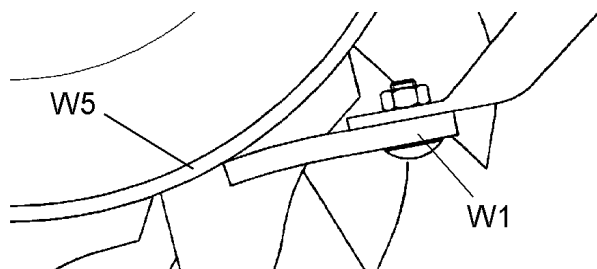
11.6.3 Lehúzó távolsága a hengerköpenytől

A lehúzót (W1) a henger köpenytől (W5) a következő táblázat szerint kell beállítani. Az S beállítási értékek minden fogas tömörítő hengerre és trapéz tárcsás hengerre érvényesek.



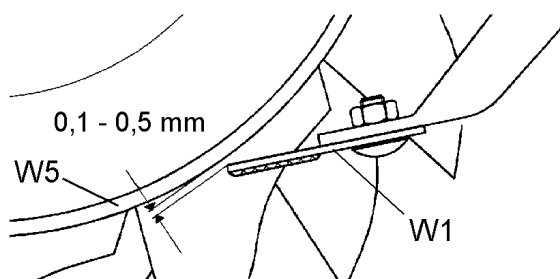
R_19

Nemesített anyagú lehúzó



R_20

Műanyag lehúzó
(kevés előfeszítéssel fekdjék rá a
hengerköpenyre (W5))



R_21

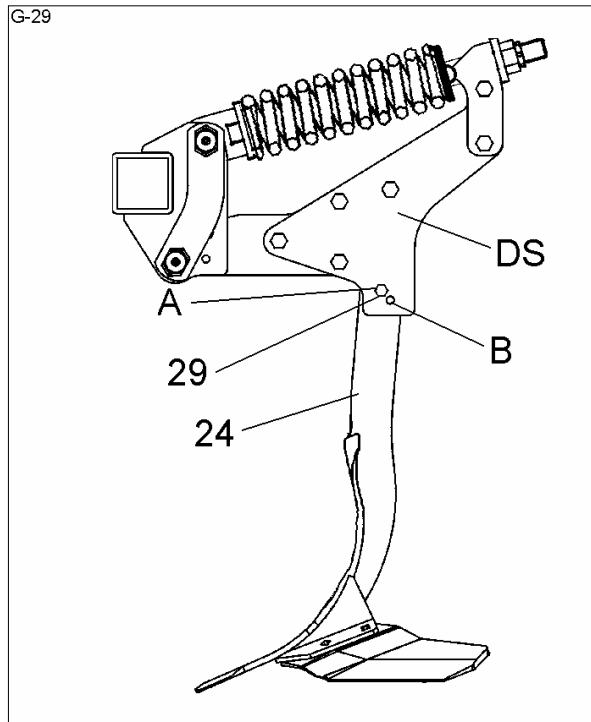
Páncélozott lehúzó vagy keményfém
lehúzó

11.7 Nyíróbiztosítás

Mindegyik csoroszlyaszár (24) és tárcsatartó nyírócsavaros nyíróbiztosítással van ellátva, amely védi a keretet, a szárat és a tárcsatartókat a túlterhelődéstől. Egy nyírócsavar (7) törése után a következő a teendője:

A gép művelőtgagjait kissé emeljük ki, távolítsuk el a maradék nyírócsavarokat, a szárat (24) hajtsuk hátra és az új nyírócsavarokat a korábban használt furatokba szereljük be.

Csak a táblázat szerinti nyírócsavarokat szabad használni, mert azok a kultivátort védik a túlterheléstől és meggátolják a korai elnyíródást.



	Szárok:	Tárcsatartó nyíróbiztosítással	Tárcsatartó túlterhelés- biztosítással
Smaragd 9	301 7342 M12x65 B=15/8.8	301 3240 M 10x45 B=10/8.8	-----
Smaragd 9 Ü könyök szártartóval	301 4600 M20x70 B=28/8.8	301 3240 M 10x45 B=10/8.8	-----
Smaragd 9 Ü kettősvágatú nyíróbiztosítással	301 3391 M12x60 B=15/10.9	301 3240 M 10x45 B=10/8.8	-----

11.8 Smaragd művelőtagok mélységi vezetése

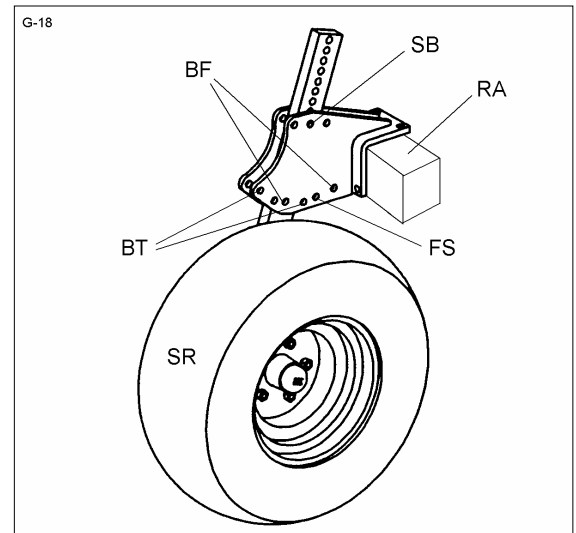
Munkaállásban a Smaragd művelőtagok letámaszkodnak az utánfutó hengerekre. Egy különösen jó mélységi vezetésnél a száraz belül és kívül a Gigant 800 Smaragd pót mélységi vezetőkkel kapható, amelyek támkerékből és szárvezetőkől állnak.

11.8.1 Támkerekek, mint külső mélységi vezetések

A csaposan állítható támkerekek (SR) elől és kívül a mindenkorli kultivátor-keretre vannak (RA) rácsavarozva.

Egy mélységi beállítás után a bedugható csapokat (SB) mindig biztosítsuk. A támkerekek a Smaragd művelőtagokon kívül csak vezetnek és ezért csekély gépsúllyal vannak megterhelve.

A támkerekeket az utánfutó hengerek miatt nagy súly terheli és ezért annak egy csekély visszaszilárdulás a következménye. A támkerekek beállítási tartománya a vezetőcsavaroknak (FS) egy másik furatpárba való becsavarásával (BT) = mélyebbre, vagy (BF) = laposabbra változik. A száraz munkamélységének megváltozásánál mindig a támkerekeket és a szárvezetőket is át kell állítani.



11.8.2 Szárvezető mint belső mélységi vezetés

A csaposan átállítható szárvezetők (L) görgőkkel (R) és fogózsebekkel (F) a Smaragd művelőtagokat belül csak munkamélységbe vezessék és ezért csak kis gépsúllyal legyenek terhelve.

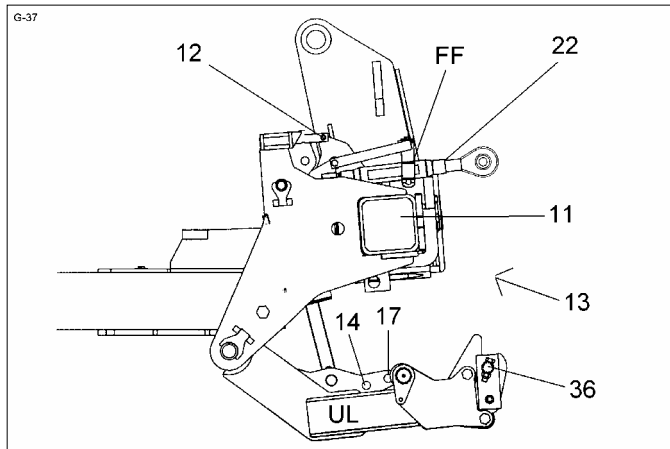
A szárvezetőre átvitt nagy súlyátadás az utánfutó hengerek miatt mindig kisebb visszatömörödést okoz, mert a szárvezetők által átvett súly a visszatömörödéshez elmarad.

A szárvezetők külön a csapos átállításról (SG) mélységi helyzetükbe beállíthatók. A rugók által (FD) a szárvezetők mindig vonóhelyzetbe vannak beállítva.

A száraz munkamélységének megváltozásánál mindig a támkerekeket és a szárvezetőket is át kell állítani.

12 A GÉP MŰVELŐTAGJAINAK VÁLTÁSA

A Gigant 800 rendszertartóját mind „Smaragd művelőtagokkal” mind pedig „System-Kompaktor (Kompaktor) művelőtagokkal” lehet felszerelni és a Gigant 800 S rendszertartóját még a „Rubin művelőtagokkal” is el lehet látni. A művelőtagok cseréjéhez azokat teljesen lehajtott oldalkerettel (11) és lesüllyesztett alsó vonórudakkal (UL) kell leszerelni.



A művelőtagokat mindig egymás mellett, szilárd és síkfelületű talajon állítsuk fel, mert ez megkönnyíti a későbbi visszaszerelést.

12.1 Felső támasztókar

A felső támasztókart (22) mind a Smaragd művelőtagoknál, mind a System-Kompaktor (Kompaktor) művelőtagoknál a mindenkori hárompont-torony (DP) legfelső furatával (OB) mindig össze kell kapcsolni.

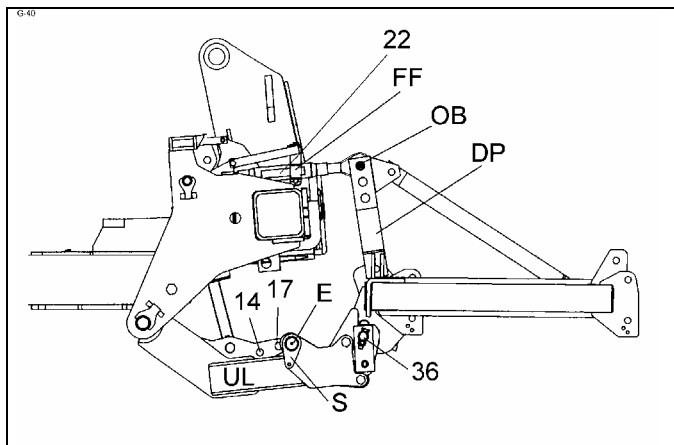
A felső vezetőcsapokat ezek után gondosan kell biztosítani!

A felső támasztókart soha nem szabad más furattal összekötni, mert attól a felső vezetőrúd (22) eltörhet. A Rubin művelőtagok és a Smaragd művelőtagok 2002 óta csak egy furattal rendelkeznek a felső támasztókar részére.

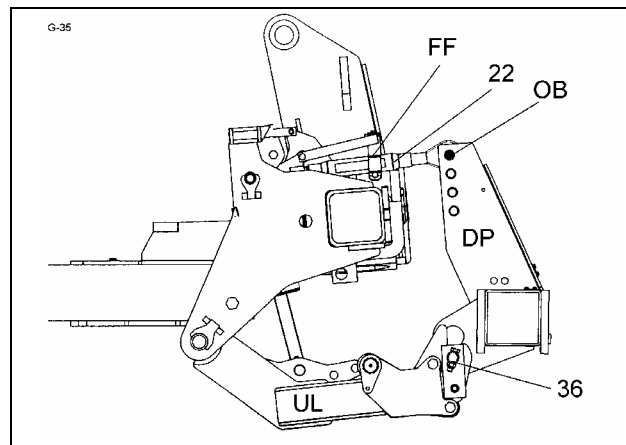
12.2 Síntengely

12.2.1 Smaragd- és System-Kompaktor (Kompaktor) művelőtagok

A síntengelyeket (36), ahogy a vázlatrajz mutatja, a következők szerint szerejük fel.



A síntengelyt (36) a Smaragd művelőtagoknál az alsó furatokba kell szerelni.



A síntengelyt (36) a System-Kompaktor (Kompaktor) művelőtagoknál az alsó furatokba kell szerelni.

Figyelem!

Csak Smaragd- vagy System-Kompaktor (Kompaktor)- művelőtagokat D55 L2 Z3 síntengelyekkel (36) szabad felszerelni!

A síntengely cikkszáma : 461 7923!

12.2.2 Rubin művelőtagok

A síntengelynek a Rubin művelőtagoknál mindig az elől levő szerelési pozícióban kell lennie.

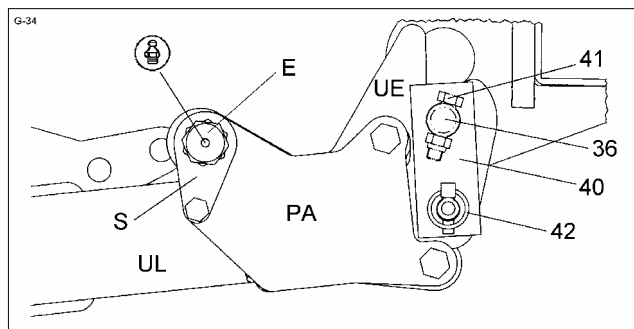
Figyelem!

Csak Rubin művelőtagokat D68 L2 Z3 síntengelyekkel (36) szabad felszerelni!

A síntengely cikkszáma : 461 7905!

12.2.3 Síntengelyek biztosítása

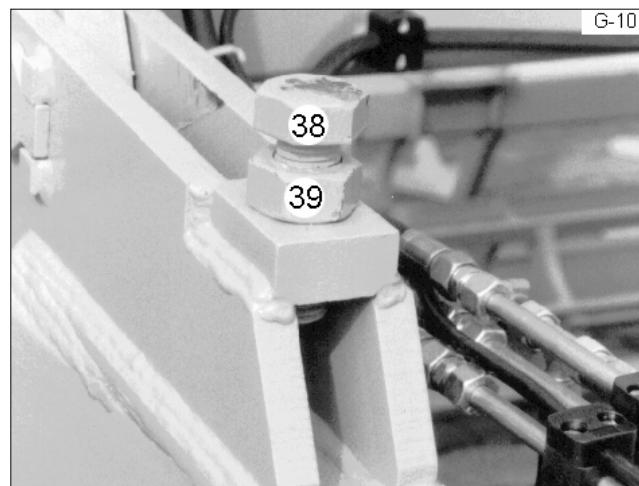
A síntengelyeket (36) biztosító nyelvekkel (40), és a csavarokat (41) és a felső támasztórúd (22) szerelő csapjait billenőcsapokkal kell biztosítani. A biztosítónyelveket még a billenőcsapok (42) is biztosítják.



12.3 Oldalkeretek vízszintes állása

A gép művelőtagjainak felszerelése után az oldalkereteknek a főkerettel párhuzamosan kell állniuk.

A szükséges beállításokra állítócsavarok (38) szolgálnak. Az állítócsavarokat (38) beállítás után ellenanyák (39) biztosítják.



12.4 A gép művelőtagjainak párhuzamos helyzete

Az excenter csavarral (E) lehet a művelőtagokat úgy beállítani, hogy azok egymással párhuzamossak legyenek. Ehhez a művelőtagokat ki kell hajtani, és egy teljesen sík és szilárd felületen teljesen le kell süllyeszteni. A mindenkor excenter csavar (E) anyáinak meglazítása után és a biztosító lemez (E) leszerelése után lehet az excenter csavart megfelelően átállítani. A beállítás után a biztosító lemezeket ismét szereljük fel és minden anyát erősen húzzunk meg.



- Olvassuk el és vegyük figyelembe az általános biztonsági útmutatásokat!
- Az excenter csavarok (E) feszültség alatt állhatnak. Ezért beállítás alatt a kulcsot erősen tartsuk, hogy az meg ne csússzék vagy el ne ugorjék.

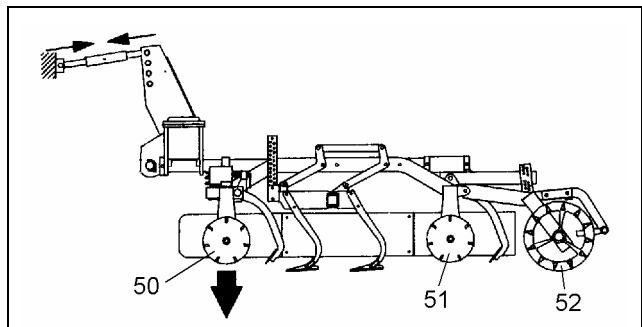
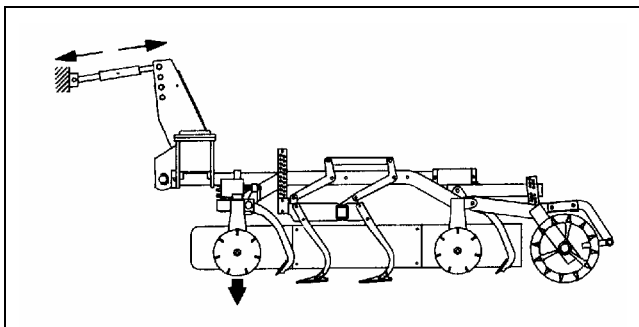
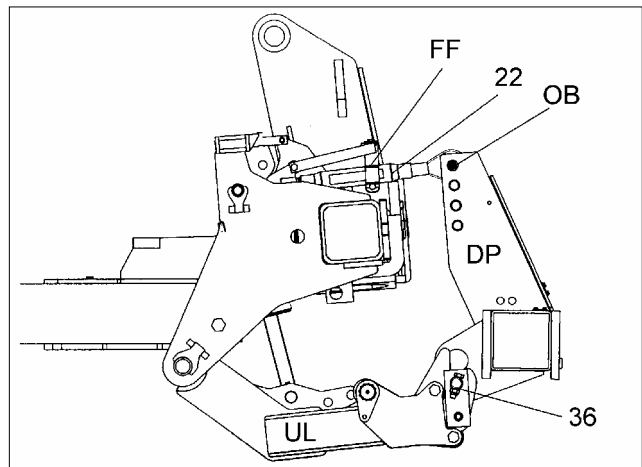
13 A SYSTEM-KOMPAKTOR (KOMPAKTOR) GIGANT BEÁLLÍTÁSA

13.1 Nyomásterhelés a mellső rögtörő hengerre

A nyomásterhelést a mellső rögtörő hengeren (50) a felső támasztókar (22) hosszának változtatásával állítjuk be.

Hosszabb felső támasztókar
=> csekélyebb nyomásterhelés

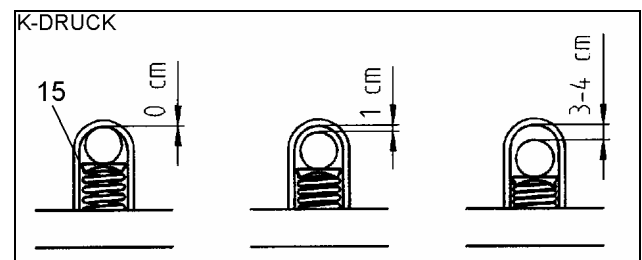
Rövidebb felső támasztókar
=> nagyobb nyomásterhelés.



Könnyű talajok (csekélyebb nyomás)

A művelőtag függesztőkengyele tartókaron felfekszik.

a



Közepes talajok (közepes nyomás)

A függesztőkengyel és a tartókar között kb. 1 cm távolság van. A rugón (15) keresztül a kombinátor művelőtagot a tartókeret súlyának egy részével terheljük.

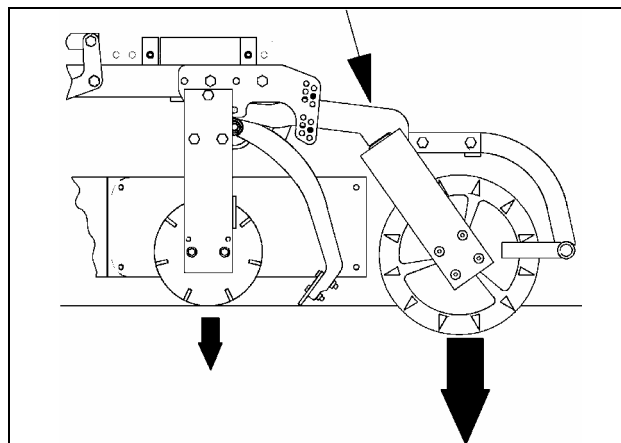
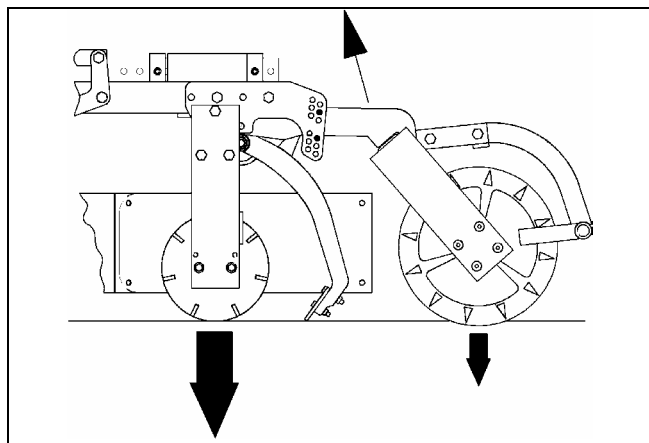
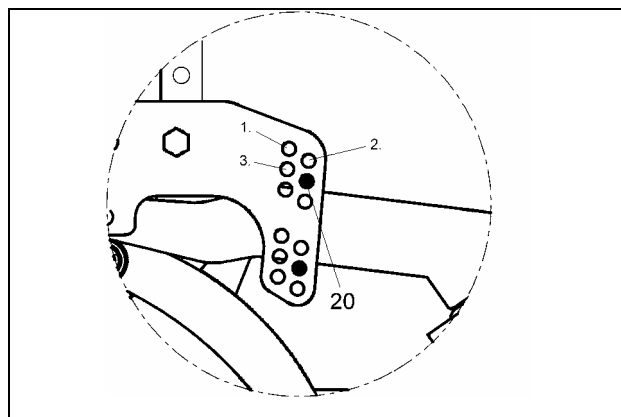
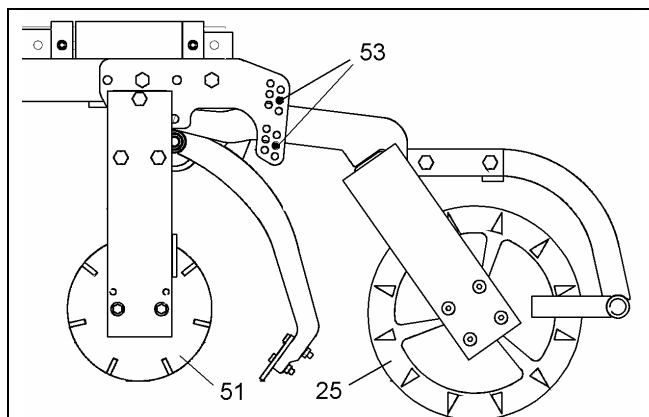
Nehéz talajok (nagy nyomás)

A függesztőkengyel és a tartókar között kb. 3 cm a távolság. A rugón (15) keresztül a kombinátor művelőtagot a tartókeret súlyának jelentős részével terheljük.

13.2 Nyomáselosztás a hátsó hengereken

Ha a csapszeget (53) magasabb furatba helyezünk
=> a rögtörő henger (51) nagyobb nyomással van terhelve

Ha a csapszeget mélyebb furatba helyezünk
=> a Crosskill henger (52) nagyobb nyomással van terhelve

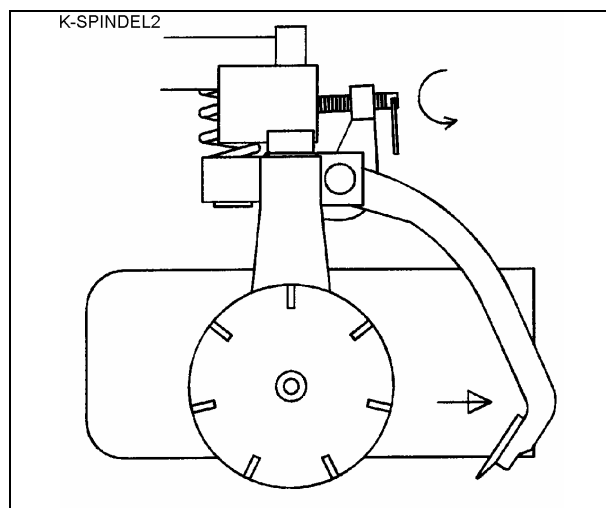
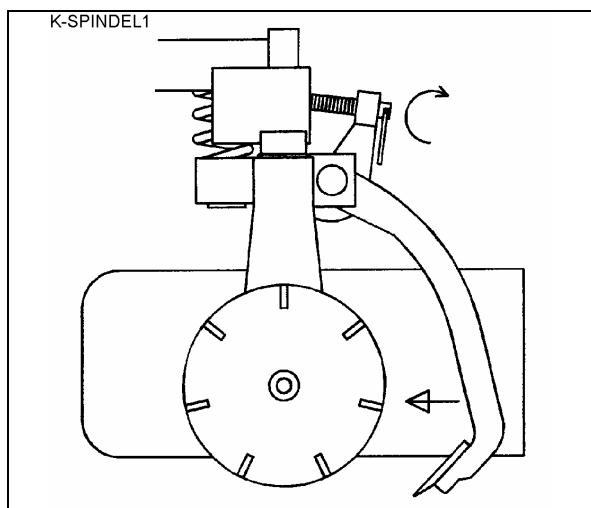


13.3 Az egyengető sínek beállítása

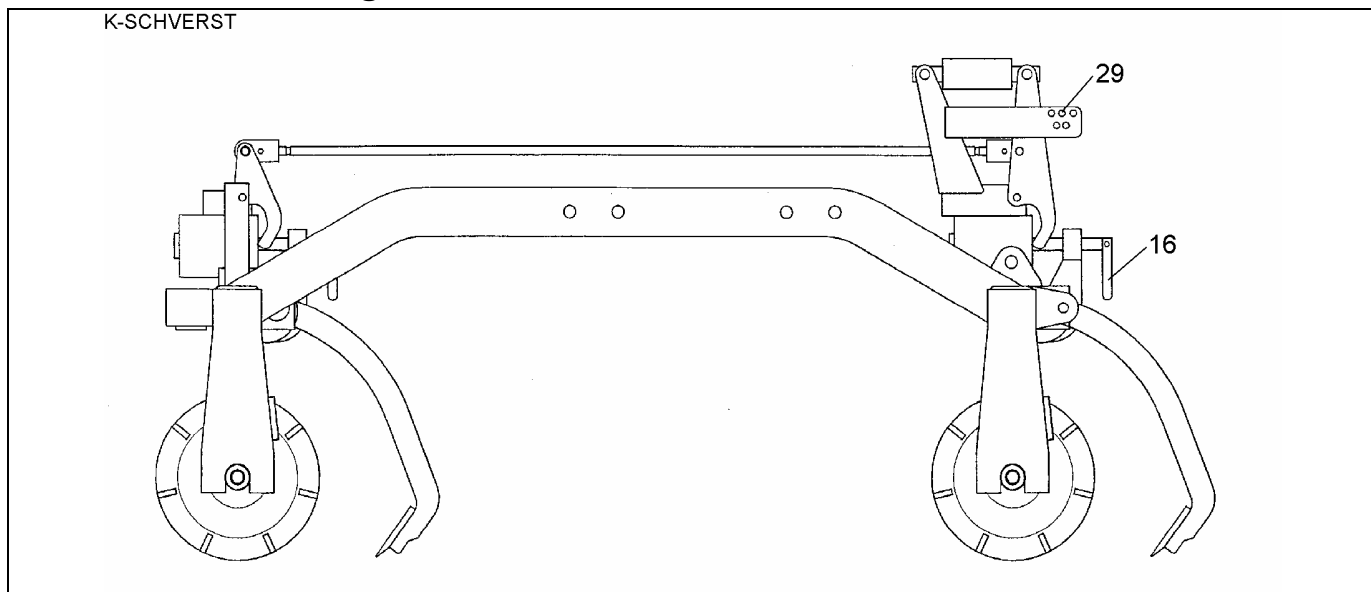
Az orsó (56) átállítása az óramutató járása irányában = az egyengető sínek (55) jobban feltelnek földdel és jobban egyengetik a talajt.

Az orsó átállítása az óramutató járásával ellentétes irányban = az egyengető sínek kevésbé telnek fel földdel, a vonóerő szükséglet csökken.

A rugó (FE) meggátolja, hogy a vágósín teljesen visszaforgatott orsónál a talajt súrolja.



13.4 Hidraulikus vágósín beállítás



A beállításhoz az orsóval a vágósínt hidraulikusan „meg lehet nyitni”. Erre például akkor lehet szükség, ha váltakozó talajminőségnél túl sok föld torlódik fel.

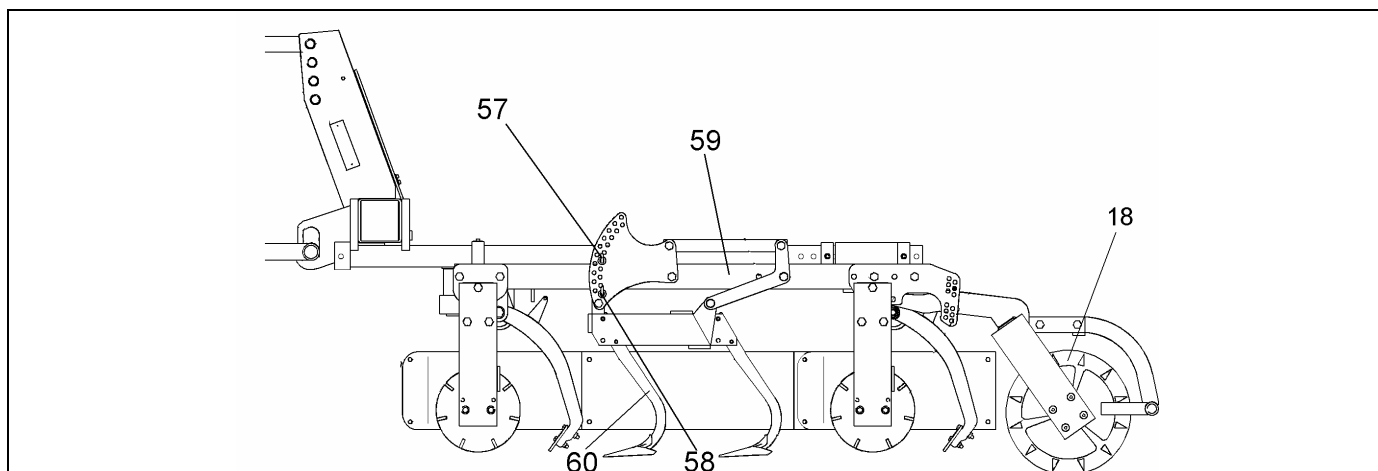
Az alapbeállítást az orsó (16) végzi. Csap átállításának (29) segítségével lehet a beállítási utat a mindenkori vágósínhez lehatárolni. Ezzel meggátolhatjuk, hogy a vágósín a hidraulikus vágósín beállítás működtetésekor túlságosan „megnyíljék” és attól a talaj síkba igazítása elégtelenné váljék.

13.5 A kapaszárak mélység beállítása

Ha a csapszeget (57) magasabban lévő furatba helyezzük
=> nagyobb munkamélység

Ha a csapszeget (57) mélyebben fekvő furatba helyezzük
=> csekélyebb munkamélység

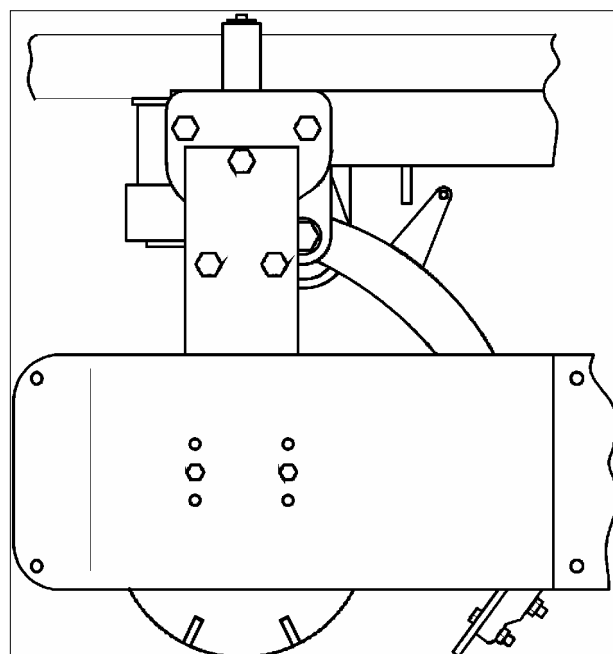
A csapszeget (58) ezután a keret (59) alsó részére helyezzük, ha a kapaszárakat (60) nem lehet behúzni, vagy azok munkamélysége nem tartható.



13.6 Oldallapok

Az oldallapoknak meg kell akadályozniuk a bakhát képződést. Az ábra a gyárilag szerelt, magasságban állítható és megfordítható oldallap közepes beállítását = alapbeállítását mutatja.

Az oldallapokat szükség esetén magasabbra, vagy mélyebbre állíthatjuk be.

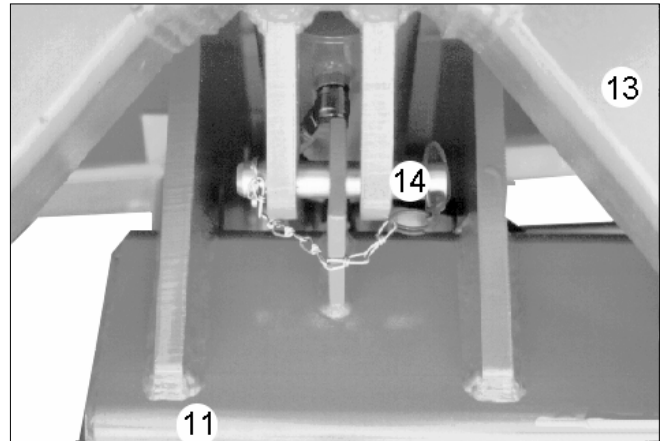


14 BEÁLLÍTÁSOK – GIGANT RUBIN

14.1 Hárompontos hidraulika

Munka közben a gépoldali hárompontos hidraulikát (13) „semlegesre” kell kapcsolni.

A művelőtagok behajtása előtt azokat teljesen ki kell emelni. Csak így tarthatók a megengedett szállítási méretek és a biztosító csapokat (14) fel kell szerelni a hárompontos hidraulikák (13) zárásához.



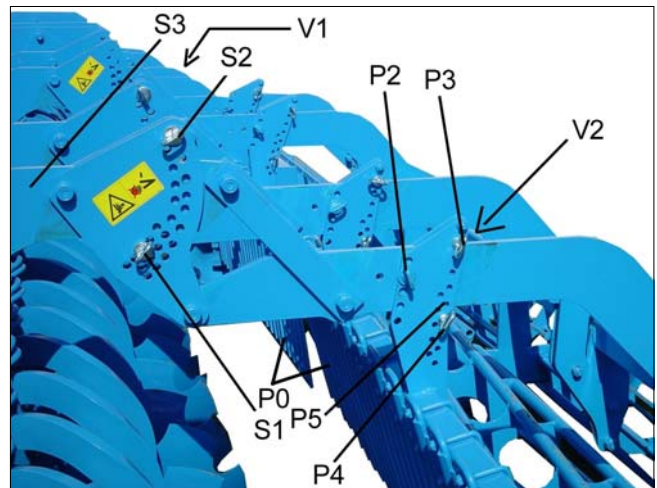
14.2 Munkamélység

A Rubint munkamélységében a csapos beállítás (V1) bedugható csapjával (S1) a következők szerint lehet 4 – 12 cm tartományon belül beállítani.

Az alsó bedugható csap (S1) átdugása egy mélyebb furatba = nagyobb munkamélység.

Az alsó bedugható csap (S1) átdugása egy magasabb furatba = kisebb munkamélység

A felső bedugható csapot (S2) közvetlenül a tartó (S3) fölött dugjuk be, hogy a henger súlya a rotorkultivátor behúzási viselkedését még segítse.



14.3 Egyengető

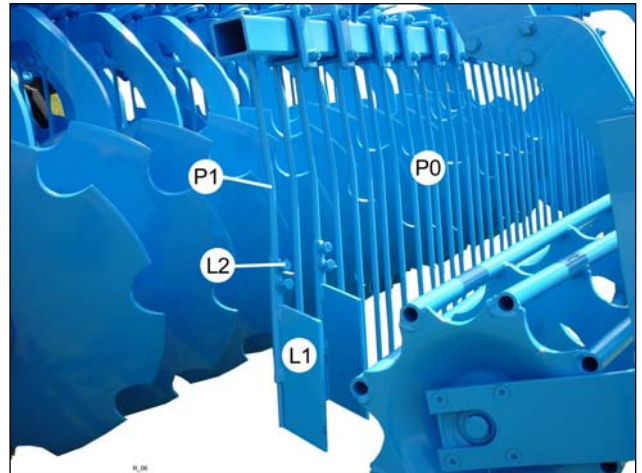
Az egyengető (P0) mind a homorú tárcsák távolsága, mind magasságuk tekintetében beállíthatók. Minél mélyebb és az üreges tárcsához minél közelebbi a beállítása, annál nagyobb az egyengető hatása. A csapos beállítás (V2) bedugható csapjával (P2) lehet az egyengető magassági helyzetét beszabályozni.

A bedugható csap (P3) és (P4) arra szolgál, hogy az egyengetőt munkaállásában rögzítse, miután azt már magasságilag beállítottuk. Ekkor a furatsor (P5) a talajra mindig közelítően merőleges legyen.

14.4 Simítólemezek

A mind állásszögében, mind magasságában beállítható simítólemezek (L1) arra szolgálnak, hogy a hátsó bal üreges tárcsa által hátrahagyott barázdát ismét talajjal kitöltse.

A simítólemezeket szorítócsavar segítségével egyedileg állíthatjuk be. Kissé mélyebben álljanak, mint ahogy maguk a nyomjelző fogak (P1) állnak.

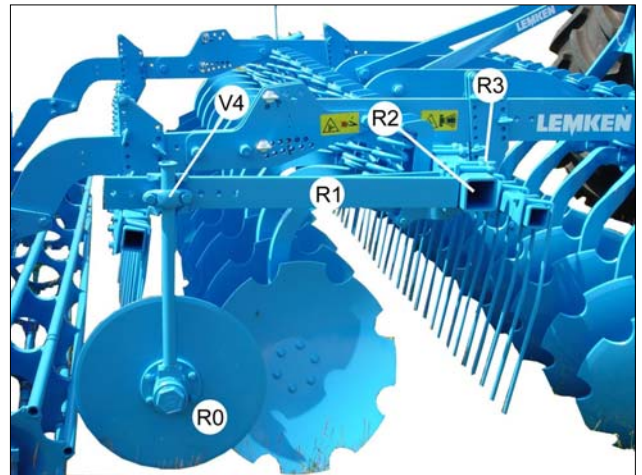


14.5 Oldalhatárolás

Az oldalhatárolók (R0) gátolják meg, hogy a külső jobb üreges tárcsa és a bal első üreges tárcsa barázdát hagyjon maga után, illetve hogy gátakat képezzen.

Ezek a mindenkori tartójukkal (R1) közvetlenül a keretre (R2) oldalt eltolhatóan szorítócsavarokkal (R3) vannak felerősítve.

A szorítószerszemet (V4) segítségével ezeket először előre, és hátra lehet áthelyezni, és szögállásukat be lehet állítani. Alaphelyzetük a következő:



1. 5° ferdeség és
2. a középső hosszanti állásban a tartóra (R1) van rácsavarozva.

Munkavégzéskor a bal oldalhatárolásnak kb. 23 cm-el és jobb oldalhatárolásnak kb. 14 cm-el kell a talaj fölött állnia.

14.6 Oldalhúzás

Az első és a hátulsó ferdére állított üreges tárcsa egymással ellentétes irányú oldalerőt fejt ki, melyek egymást semlegesítik. Ha mégis oldalhúzás volna észlelhető, azt a következőképpen lehet kiküszöbölni:

Oldalhúzás jobbra => felső vezetőrudat hosszabbra csavarjuk.

Oldalhúzás balra => felső vezetőrudat rövidebbre csavarjuk.

14.7 Szárvezető

A szárvezetőknak (L) nem szabad mélységi vezetési funkciót átvenniük. Ezért a Rubin művelőtagokkal kapcsolatosan a csapos beállítás bedugható csapjait (SG) szereljük le és tegyük be a szerszámládaiba.

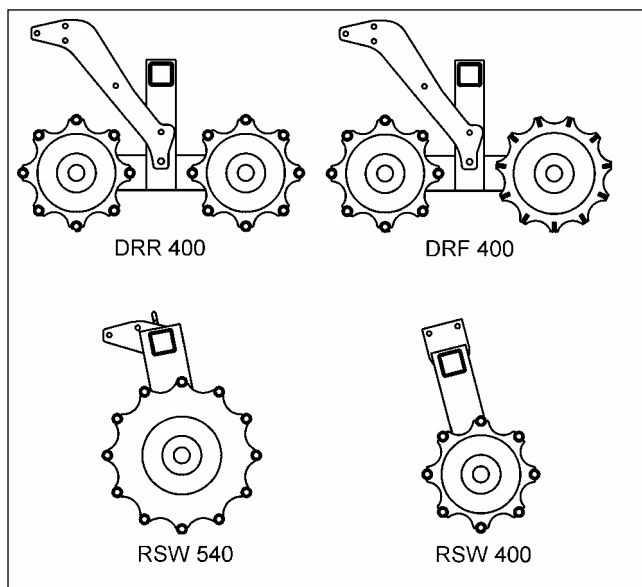
A rugók (FD) a szárvezetőket mindig vonóhelyzetben tartják.



14.8 Hengerek

A Gigant Rubin különféle hengerekkel, és pedig RSW 400 vagy RSW 540 csőrudas hengerrel, DRR 400 és DRF 400 kettős hengerrel szerelhető fel.

Másféle hengereket nem szabad használni. Más henger használata esetén a megengedett legnagyobb szállítási magasságot az összeállítás túllépi. Így a közúti- illetve nagyfeszültségű vezetékek közelében való szállítás nincs megengedve.



15 FÉKBERENDEZÉS

A Gigant kétvezetékes sűrített levegős fékkel van felszerelve. Külön rendelésre a gép fékezett tengely nélkül is készülhet. Ilyenkor közúti szállítása tilos. Saját fékberendezés nélkül a GIGANT-ot csak úgy lehet használni, ha a vontató (traktor, ráakasztott Gigant-al) a vontató járműre előírt fékezési késleltetést eléri, és a vontató traktor üres súlya nagyobb 12,000 kg-nál.

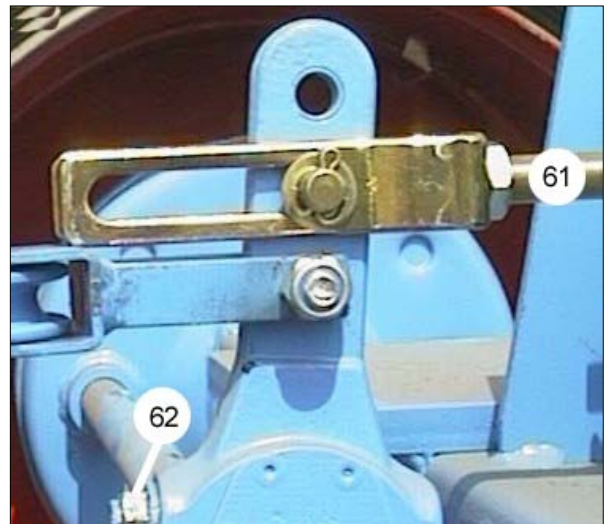
15.1 A féktömlők csatlakoztatása

A féktömlőket a következőképpen csatlakoztatjuk:

A piros csatlakozóval ellátott tömlőt a légtartály vezetékekre csatlakoztatjuk. A sárga csatlakozófejjel ellátott tömlőt pedig a fékvezetékre kötjük.

15.2 A fék utánállítása

A fékeket gyárilag állítják be. Ha a fékhenger a rúdjaival (61) fékezés során több, mint 40 mm-t mozdul kifelé úgy a fékrudazatot után kell állítanunk, mégpedig úgy, hogy a munkahenger csak 25-40 mm-t haladjon kifelé. Erre szolgál az állítócsavar (62).



15.3 A fékberendezés karbantartása

15.3.1 Víztelenítő szelep

A víztelenítő szelepet (63) rendszeresen működtessük, hogy a tartalék tartályt (64) víztelenítsük.

15.3.2 Kenés

A fékrudazatot rendszeresen kenjük le.

15.3.3 Fékbetétek

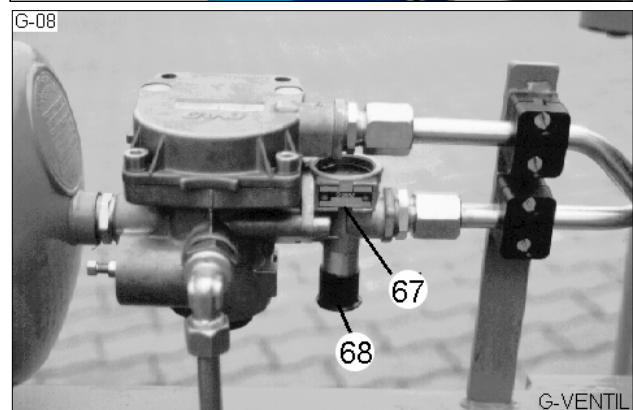
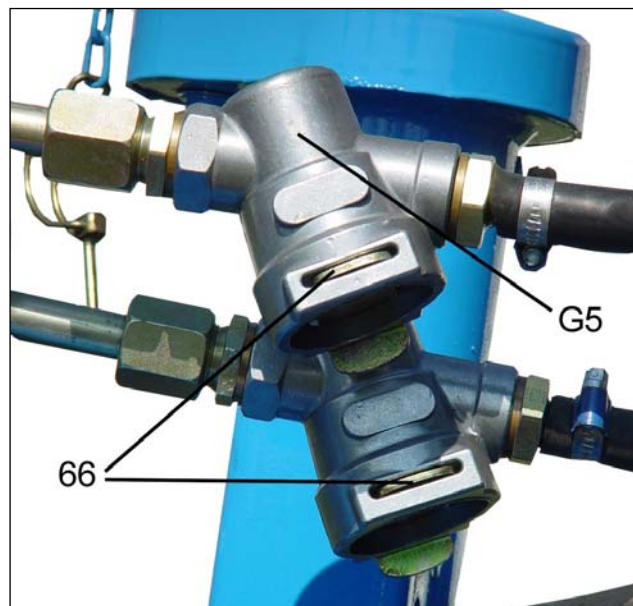
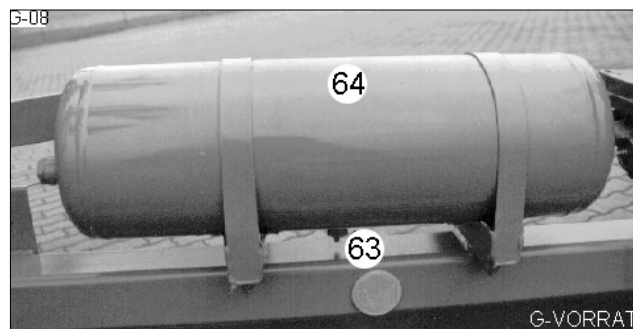
A kopott fékbetéteket cseréljük ki.

15.3.4 Tisztítósűrítő

A tisztító szűrőt (65) évenként kell tisztítani. Ehhez le kell szerelni a biztosító reteszt (66). A szűrő tisztítása után (sűrített levegővel) a szűrőt és a biztosító reteszt vissza kell szerelni.

15.4 A féktömlők levétele

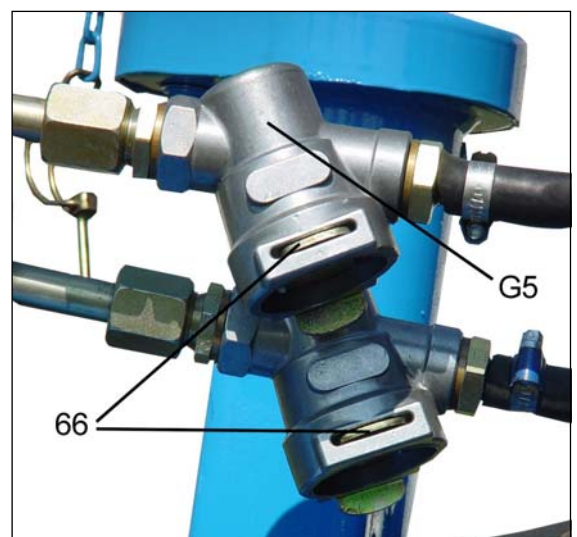
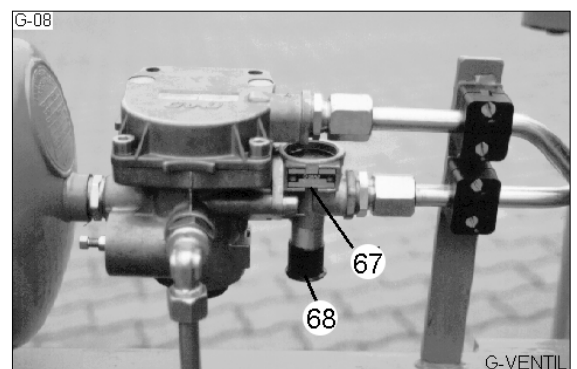
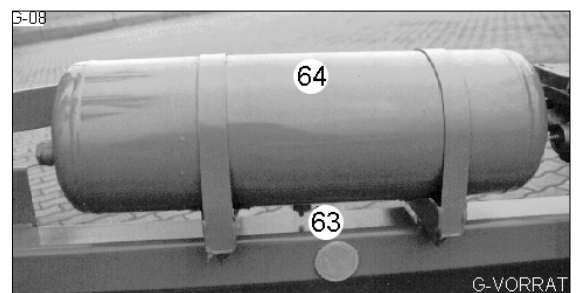
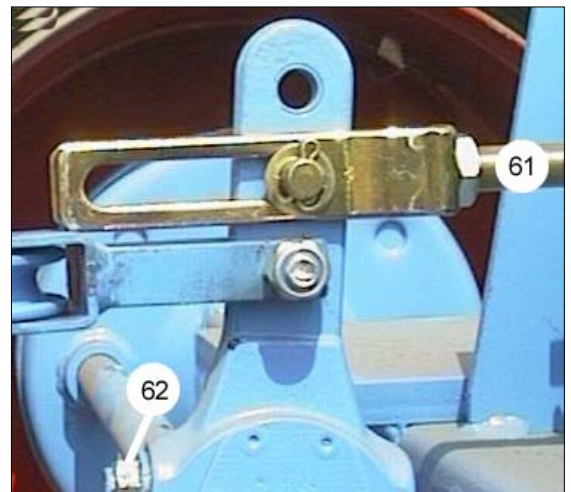
A piros csatlakozófejjel ellátott tömlő levétele után (tartalék vezeték) a fékezés megtörténik = automatikus fékezés. Egyedi esetben a szelep (67) működtetésével a féket oldhatjuk, úgy hogy a gombot (68) felfelé nyomjuk. A fék ismét blokkol, ha a gombot (68) a szelepen ismét kihúzzuk. A levegő készlet a tartalék tartályban levett féktömlők mellett maximum 10 szelep működtetést enged meg (= 10 fékezés).



16 KARBANTARTÁS

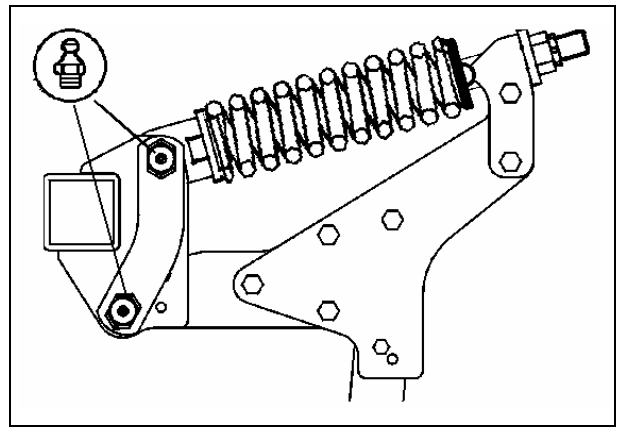
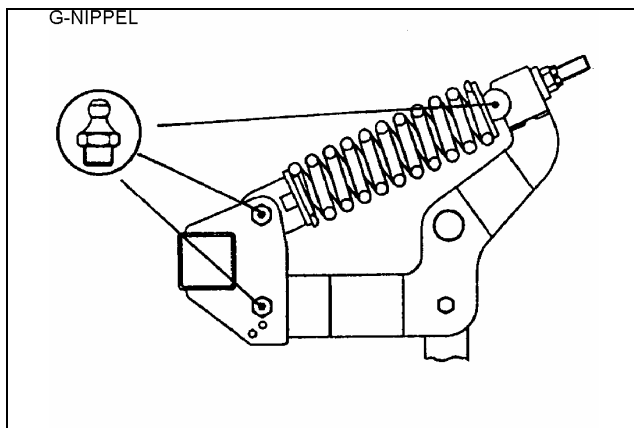
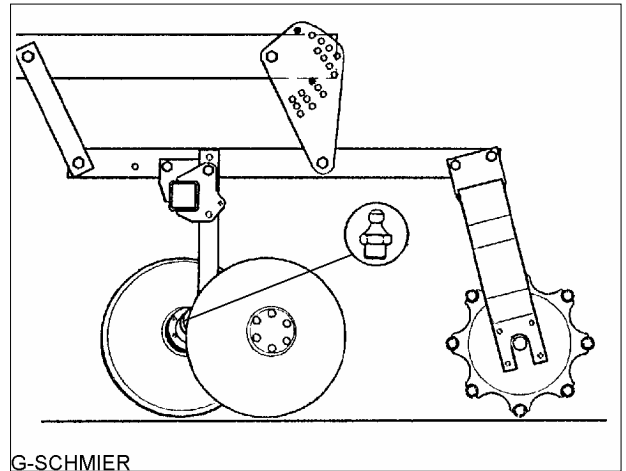
16.1 A Gigant rendszerépítő vonókeret

- Az összes zsírzóhelyet rendszeresen kenjük le! Kenésterv című fejezetet!
- A hibás hidraulikus tömlőket azonnal cseréljük le eredeti tömlőkre!
- A féket állítsuk utána, ha a rúd (61) fékezéskor több mint 60 mm-t halad kifelé!
- A fékberendezés tartalék tartályát (64) rendszeresen víztelenítsük (legalább minden 100 üzemóránál!)
- A tisztítószűrőt (65) évente tisztítsuk meg!
- A kerékanyákat rendszeresen húzzuk utána - meghúzási nyomaték = 270 Nm!
- A vontatófület nagymértékű kopása esetén ki kell cserélni!
- Az elgörbült vontatófület szintén haladéktalanul cseréljük ki.
- A vontatófül és a vonószerkezet csavarjainak meghúzását rendszeresen ellenőrizzük és szükség esetén húzzuk utána.
- Minden kenési helyet rendszeresen lássunk el kenéssel! Ezen kívül azokat téli szünet előtt és utána kenjük le.
- A hárompontos hidraulikák (13) és a felső vezetőrúd (22) csapágycsapját minden a használat minden 20 órája után
- A hidraulikus munkahenger rögzítőcsapját a hárompontos hidraulikán (13) minden 20 üzemóra órája után
- Az alapkeret és oldalkeret (11) fordítócsapágyazásait minden 50 üzemóra után
- A fékdobon levő féktengely csapágyazását minden 50 üzemóra után
- A fő fordító munkahenger dugattyúrúdjának munkahenger szemét minden 50 üzemóra után
- Alsó vezetőrúd ingakiegyenlítését minden 20 üzemóra után



16.2 Smaragd művelőtagok

- A gömbsüveg tárcsák csapágait minden 20. munkaóra után le kell zsírozni.
- A száraz túlterhelést gátló elemait minden munkanapon le kell zsírozni!
- Minden más kenési helyet rendszeres időközönként kenjük le!
- A kopott csoroszlyacsúcsokat és csoroszlya szárnyakat a teherviselő elemek kopásának megelőzésére ki kell cserélni.
- A szárvezetőket minden 20. munkaóránál kell kenni!

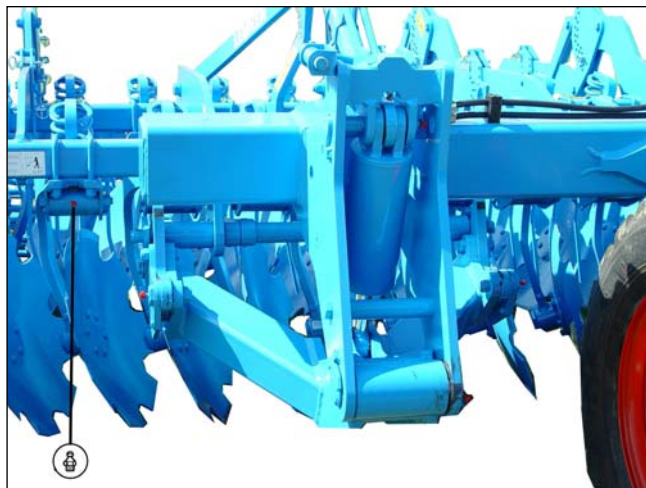


16.3 System-Kompaktor (Kompaktor) művelőtagok

- A vágósínek beállító orsóinak mindig kissé zsírozottnak kell lenniük.
- A kopott csoroszlyákat a teherviselő elemek kopásának megelőzésére ki kell cserélni.

16.4 Rubin művelőtagok

- A túlterhelést gátló elemek csapágait minden 100. munkaóránál kell kenni.
- A vonóvezetőt minden 20 munkaóra után le kell zsírozni.



Fontos! A berendezést az első 6 héten gőzsugaras berendezéssel ne tisztítsa, ezen idő után is csak 60 cm fúvókatávolsággal, max. 100 bar nyomással és 50° C hőmérséklettel végezzen tisztítást.



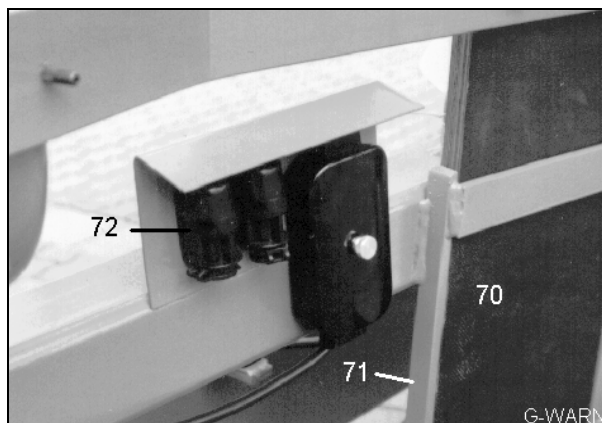
- Olvassuk el és vegyük figyelembe a „Karbantartás” általános biztonsági útmutatásait!
- A kerékanyákat az első 20 üzemóra után 270 Nm nyomatékkal húzzuk meg!
- Ezután rendszeresen ellenőrizzük azokat és adott esetben húzzuk utána (legalább 100 üzemóránként)!

17 VILÁGÍTÓBERENDEZÉS ÉS FIGYELMEZTETŐ TÁBLÁK

Az oldalsó művelőtagok lehajtása előtt a világító berendezést és a figyelmeztető táblákat (70) szereljük le és helyezzük azt a tartóba (71) amely elől a keret közepén található.

A közúton történő közlekedés előtt a világító berendezést és a figyelmeztető táblákat (70) szereljük fel és az elektromos vezetéket ismét csatlakoztassuk.

A figyelmeztető egységek elektromos vezetékeit csatlakoztassuk a csatlakozóba (72).



18 MŰSZAKI ADATOK

	G I G A N T 800/ 800 S			
	SMARAGD	SMARAGD Ü	SYSTEM-KOMPAKTOR (KOMPAKTOR)	RUBIN
Tömeg (kg)	4420	5056	5530 - 5840	8610
Munkaszélesség (cm)	800	800	800	800
Min. traktorteljesítmény kW (LE)	175 (240)	175 (240)	160 (220)	225 (300)
Hosszúság (cm)	608	608	615	630
Magasság (cm)	395	395	380	400
Megengedett legnagyobb sebesség (km/h)	25	25	25	25
Megengedett tengelyterhelés (kg)	5450	5450	5450	7500
Megengedett támasztóerő (kg)	1360	1360	1360	2000
Megengedett össztömeg (kg)	6800	6800	6800	9000

19 MEGJEGYZÉSEK

Utalunk arra, hogy ezen kezelési utasítás elkészültekor semmiféle igény különösen konstruktív tekintetben nem támasztható ha időközben változások történtek, melyeket a nyomdába adáskor még nem lehetett figyelembe venni.

20 SELEJTEZÉS

A gép használati idejének lejárta után azt szakembernek kell környezetkímélően ártalmatlanítani.

21 ZAJ, ZAJSZINT

A Smaragd Gigant, a System-Kompaktor (Kompaktor) Gigant és a Rubin Gigant zajszintje munkavégzés közben 70 dB(A) alatt van.

EG AZONOSÍTÓ NYILATKOZAT

az EG 89/392 EWG sz. irányelveinek megfelelően.

Mi a

LEMKEN GmbH & Co.KG
Weseler Straße 5,
D-46519 Alpen

cég nevében saját felelősséggel nyilatkozunk, hogy a

LEMKEN Gigant 800 / Gigant 800 S

(Gyártmány)

(Gyártmányszám)

megnevezésű termék, amelyre a nyilatkozat vonatkozik, az EG 89/392EWG sz. irányelveinek vonatkozó és alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek, továbbá a többi vonatkozó EG irányelv követelményeinek megfelel.

Az EG irányelvekben megnevezett biztonsági és egészségügyi követelmények jogszerű érvényesítéséhez a következő szabványokat és műszaki specifikációkat használtuk fel:

EN292-1 (91.11),

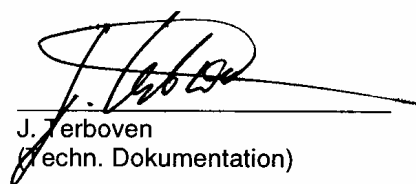
EN292-2 (91.11).

(A szabványok és műszaki specifikációk megnevezése, továbbá hatályba lépési időpontja.

Alpen,
(a kiállítás helye és időpontja)


G. Giesen
(Entwicklung und Konstruktion)

(fejlesztés és tervezés)


J. Terboven
(Techn. Dokumentation)

(műszaki dokumentáció)